2nd IJF Gender Equity Conference
24 August 2019, Tokyo

第2回 IJF ジェンダー・エクイティー・カンファレンス
2019年8月24日東京

Times PARK24 GROUP

Mr Marius L. Vizer
President
International Judo Federation

国際柔道連盟　マリウス・ビゼール会長

Times PARK24 GROUP

Mr Yamashita Yasuhiro
President
All Japan Judo Federation

全日本柔道連盟　山下泰裕会長

Times PARK24 GROUP

The 10 Principles

1. Equity and equality in society and sport
2. Facilities
3. School and youth sport
4. Developing participation
5. High performance sport
6. Leadership in sport
7. Education, training and development
8. Sport information and research
9. Resources
10. Domestic and international cooperation

https://iwgwomenandsport.org

10原則

1. 社会・スポーツにおける公正と平等
2. 設備
3. 学校と青少年のスポーツ
4. 参加増大
5. ハイパフォーマンススポーツ
6. スポーツにおけるリーダーシップ
7. 教育、トレーニング、発展
8. スポーツに関する情報と研究
9. 資産・資源
10. 国内外の協力

Times PARK24 GROUP

Brighton Plus Helsinki 2014 Declaration

PLEDGE:
In recognition of the important role that sport and physical activity plays in the lives of girls and women, we the above commit our organisation to the 10 Principles of the Brighton plus Helsinki 2014 Declaration on Women & Sport. Our organisation will work toward fulfilling the Principles, so women and girls have equity of opportunity to participate, compete and build careers within our organisation and sporting system.

We share the vision of the International Working Group on Women & Sport: to create “a sustainable sporting culture based on gender equality that enables and values the full involvement of girls and women in every aspect of sport & physical activity.”

Herend
International Judo Fund
SMP Group
Judo Power .com
otpbank
SOCAR
TaiShan
impulse
IJF.ORG
Times PARK24 GROUP

Brighton Plus Helsinki 2014 Declaration

ブライトン・プラス・ヘルシンキ2014宣言
誓約：
スポーツが女性の人生や生活において重要な役割を果たすという認識に基づき、私たちの組織は、2014年に「ブライトン・プラス・ヘルシンキ2014宣言」に署名しました。この宣言に基づき、女性が組織やスポーツに関わる制度の中で、参加や将棋やキャリア育成に関する平等な機会を提供しています。

そして、国際女性スポーツワーキンググループ「スポーツのあらゆる面で女性の参画を可能にする持続可能な文化」を作り上げていくためのビジョンを共有し展開していきます。

Times PARK24 GROUP

Dr Etsuko Ogasawara
Asian representative
International Working Group on Women and Sport

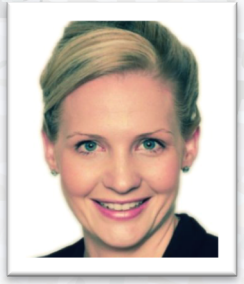
国際女性スポーツワーキンググループ
アジア代表　小笠原悦子氏

Times PARK24 GROUP

Lisa ALLAN (GBR)

Rozalia-Ibolya BIRO (ROU)

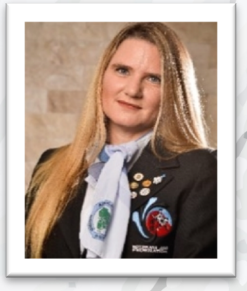
Sanda CORAK (CRO)


Kate CORKERY (AUS)

Restructured in 2018: 8 members from 3 continents

2018年に再構成：3か国から8名の委員を選出

Larisa KISS (HUN/ROU)


Estony PRIDGEON (BOT)

Jean-Luc ROUGE (FRA)

Salima SOUOAKRI (ALG)

Times PARK24 GROUP

Equity / Equality

Equity is giving everyone what they need to be successful.

Equality is treating everyone the same.

エクイティー＝公正

全員が成功するように、各個人に必要なサポートを行うこと
例）ちょうどいいサイズの柔道衣を全員に配布すること

イクアリティー＝平等

全員に同じサポートを行うこと
（例）全員に柔道衣を配布すること

Times PARK24 GROUP

Dr Sanda Čorak
Gender Equity Commission International Judo Federation
President Croatian Judo

国際柔道連盟ジェンダー・エクイティー委員会
クロアチア柔道連盟会長
サンダ・コラク氏

Times PARK24 GROUP

Statistics on women in judo: numbers are objective

Sanda Čorak

IJF Commission for Gender Equity

Croatian Judo Federation, President

女子柔道に関する統計：数字は客観的

Times PARK24 GROUP

What have we learned from 2018 conference ?

- Men and women have different historic paths in judo
- Development led to **gender equality during competition**, but **women are underrepresented in all other areas** (a gap between share of women as competitors and share of women on other positions
- Small number of NJFs have undertaken activities regarding empowering women in judo

WE CONCLUDED that IJF can make a further progress only in partnership with NJFs!

Times PARK24 GROUP

2018年カンファレンスの教訓

- 柔道において、男性と女性は異なる歴史を辿ってきた
- 試合内のジェンダー・エクイティーは達成されてきたが他の分野において女性は過小評価されてきた。（女子選手数と女性役員数の差）
- 女性のエンパワーメント活動を行っている柔道連盟は少ない。

→カンファレンスでは、IJFの発展のためには各国柔道連盟との連携が必須であるという結論に至った。

Times PARK24 GROUP

Where we are now? Indicators of women's involvement in judo

INDICATOR	MEN	WOMEN	SHARE OF WOMEN in total (in %)
Competitors (2018+2019)	11.071	5.539	**33**
Women contestants (Judobase)	25.199	11.887	**32**
All persons in Judobase	40.242	15.826	**28**
IJF referees	1.431	306	**18**
IJF Commissions' members	229	35	**13**
NJFs presidents	170	12	**6**
IJF Executive Commission's members	23	1	**4**

Times PARK24 GROUP

指数
- 選手
- 女性のJudobase登録
- Judobase登録
- IJF審判
- IJF委員メンバー
- 各国柔道連盟の会長
- IJF理事メンバー

INDICATOR	MEN	WOMEN	SHARE OF WOMEN in total (in %)
Competitors (2018+2019)	11.071	5.539	**33**
Women contestants (Judobase)	25.199	11.887	**32**
All persons in Judobase	40.242	15.826	**28**
IJF referees	1.431	306	**18**
IJF Commissions' members	229	35	**13**
NJFs presidents	170	12	**6**
IJF Executive Commission's members	23	1	**4**

現状：柔道における女性関与の指数

Dr Motoko Matsuda
Women's Judo Promotion Commission
All Japan Judo Federation

全日本柔道連盟
女子柔道振興委員会　松田基子委員長

Times PARK24 GROUP

Women’s Judo for Future Generations in Japan

Motoko MATSUDA (Ph.D.)
Chairman of Women’s Judo Promotion Committee
All Japan Judo Federation

環境整備、ロールモデル育成、そして未来と若い世代へつなぐ女子柔道
ー日本の事例ー

Times PARK24 GROUP

Motoko MATSUDA

- Kodokan 6th Dan
- Ph.D. in Medicine
- Chairman of the Women's Judo Promotion Committee, AJJF
- International "A" Referee License
- Associate professor and women's Judo team head coach of Osaka University of Health and Sport Science

松田基子
- 講道館女子六段
- 全日本柔道連盟女子柔道振興委員会委員長
- 博士（医学）
- IJFインターナショナル審判員
- 大阪体育大学准教授
- 大阪体育大学女子柔道部監督

Herend
INTERNATIONAL JUDO FUND
SMP GROUP
JUDO POWER .com
otpbank
SOCAR
TaiShan
impulse
IJF.ORG
Times PARK24 GROUP

Topics

1. Challenges of Girls and Women’s Judo in Japan

2. Mission and Activities of AJJF Women’s Judo Promotion Committee

1. 日本の女子柔道の現状と課題
2. 全日本柔道連盟女子柔道振興委員会の取組

Times PARK24 GROUP

World Judo Championships Tokyo 2019 Japan
All Japan Women’s Team

2019世界柔道選
手権東京大会
全日本女子代表

Times PARK24 GROUP

Kaori Yamaguchi became the First Japanese female World Champion at the 1984 Vienna World Championships

1984年ウィーン世界選手権大会
山口香選手 が日本人女子初の
世界チャンピオンに輝いた

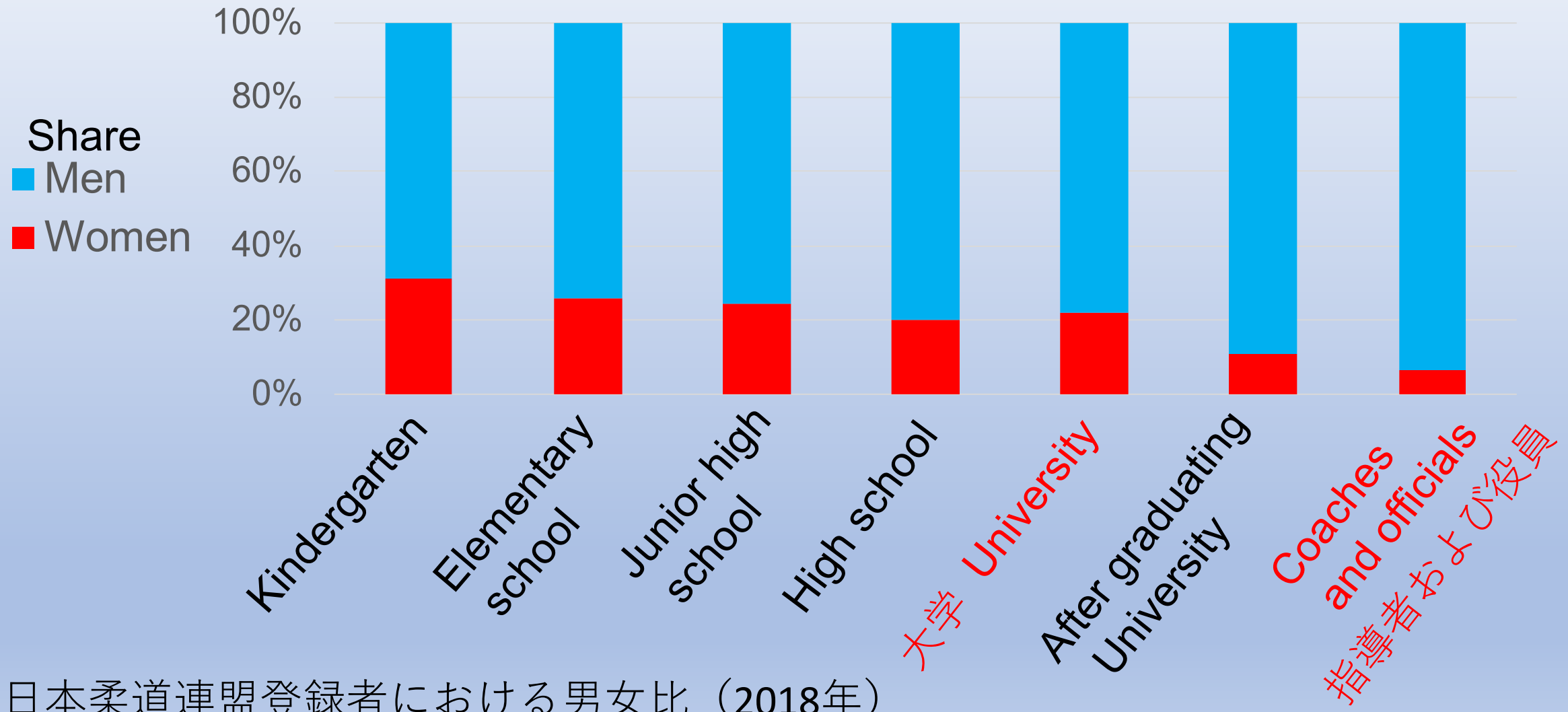
Times PARK24 GROUP

Japan went on to produce many World and Olympic Champions

日本女子柔道界からは谷亮子選手をはじめとする多くのチャンピオンが誕生。
様々な国際大会で常に好成績を上げるまでに成長を遂げた。

Times PARK24 GROUP

The Share of Women in Various Age Groups in Japan (2018)



全日本柔道連盟登録者における男女比（2018年）
大学まで柔道を続けて来た女性たちがなぜ指導的な立場で柔道に関わり続けないのか？

Reasons Why Women Quit Judo After Retiring From Competition

Women's Judo Promotion Committee carried out a questionnaire in 2017

Target: More than 300 women who practiced Judo in university

Reasons

① Challenges of having a child and continuing Judo

② Work and Career Responsibilities

③ After moving due to marriage or work, there is little connection within the local Judo community

Times PARK24 GROUP

競技者として柔道引退後に柔道と関わらない理由

2017年に女子柔道振興委員会が行ったアンケート調査

対象：学生時代に柔道部に所属していた女性300名以上

理由：

① 子育てとの両立が困難

② 仕事との両立が困難

③ 結婚等で居住地が変わり居住先の柔道連盟との繋がりが無い

女性の指導者や審判員が身近に存在せず、現役引退後の自分の姿がイメージしにくい

Times PARK24 GROUP

Reformation of the All Japan Judo Federation
- Put Women in Leadership Positions -

The first female executive board member were appointed in 2013

The first female vice-president was appointed in 2019

Women in the All Japan Judo Federation also make core decision

The talent and perspective of women is used for the federation's progress and development

全日本柔道連盟における改革

- 2013年に初めての女性理事、2019年に初めての女性副会長が誕生
- 女性も組織運営・重要決定に関わる重要なポストに就任

Times PARK24 GROUP

All Japan Judo Federation
Women's Judo Promotion Committee

Established in 2015

Purpose

Enhancing the presence of women to develop Judo itself

Mission

① Increasing the number of female judoka

② Increasing the number of women in leadership roles

③ Creating a better environment for female coaches and referees

Times PARK24 GROUP

女子柔道振興委員会

2015年設立

目的：女子柔道をより活性化して、柔道界全体の発展に寄与する

ミッション：
①「女子柔道人口の拡大」
②「女性役員の登用推進」
③「女性指導者・審判員の活躍の場拡大および環境整備」

Times PARK24 GROUP

Appointing Women to Leadership Roles

40 out of 47 regional judo federations have appointed women in board member position. Women are now beginning to assume decision-making positions in organizations

女性役員の積極的な登用

47都道府県中40都府県において女性役員が就任

Times PARK24 GROUP

Creating a Better Environment
Day Care Service at Judo Events

Competitions organized by the All Japan Judo Federation have a free day care service

全日本柔道連盟主催の大会において、託児室が標準的に設置されるようになった。

Times PARK24 GROUP

“Career up Seminar” : Inspire and Motivate Young Women

Mission: Having women stay involved in Judo for their whole life
Guest Speakers: Female role models
Topics:
- Brain storming
- Overcoming difficulties and barriers
- Continuing Judo with work and household

Times PARK24 GROUP

“Career up Seminar” : Inspire and Motivate Young Women

キャリアアップセミナー
目的：女性により長く柔道に関わってもらう
ゲストスピーカー：ロールモデル（女性指導者や女性審判員）
話題：ディスカッション、仕事や子育てとの両立方法など

Times PARK24 GROUP

Herend
INTERNATIONAL JUDO FUND
SMP GROUP
JUDO POWER .com
otpbank
SOCAR
TaiShan
impulse
IJF.ORG
Times PARK24 GROUP

Herend
INTERNATIONAL JUDO FUND
SMP GROUP
JUDO POWER .com
otpbank
SOCAR
TaiShan
impulse
IJF.ORG
Times PARK24 GROUP

Ms Idalys Ortiz,
Top Athlete
Cuba

キューバ
トップ選手
イダリス・オルティス氏

Mr Yordanis Arencibia
Former Top Athlete
Coach
Cuba

キューバ
元トップ選手・現コーチ
ヨルダニス・アレンシビア氏

Times PARK24 GROUP

Herend
INTERNATIONAL JUDO FUND
SMP GROUP
JUDO POWER .com
otpbank
SOCAR
TaiShan
impulse
IJF.ORG
Times PARK24 GROUP

Herend
INTERNATIONAL JUDO FUND
SMP GROUP
JUDO POWER .com
otpbank
SOCAR
TaiShan
impulse
IJF.ORG
Times PARK24 GROUP

Times PARK24 GROUP

Herend
INTERNATIONAL JUDO FUND
SMP GROUP
JUDO POWER .com
otpbank
SOCAR
TaiShan
impulse
IJF.ORG
Times PARK24 GROUP

- **INTERVENCIÓN DE IDALIS ORTIZ**
- **イダリス・オルティス**

- Agradezco una oportunidad como esta para compartir algunas ideas que han nacido de mis casi 20 años practicando judo. Las mujeres en este deporte hemos demostrado que detrás de cada campeona o simplemente de cada practicante que entró a un tatami hay muchas historias por contar, tal y como las tienen nuestros antecesores del sexo masculino.

- このように、約20年間の柔道経験で生まれた自身のアイディアを共有する機会をいただいたことに感謝しています。女性柔道が始まった背景には、男性柔道が持つのと同じように、多くの物語があります。

Times PARK24 GROUP

- Empecé el judo en un pequeño gimnasio del municipio Candelaria, en la provincia de Pinar del Río, a unos 160 kilómetros de La Habana. Tenía 9 años y el primer entrenador Miguel Chamizo fue claro al explicarme en qué consistía este deporte: “mucha disciplina, mucho esfuerzo, mucho entrenamiento y un comportamiento ético ante la vida”. Y al final resumió: “en lo deportivo, se trata de proyectar a la gente y que no te tiren a ti”. Ambas cosas las he seguido al pie de la letra.
-
- 私は、ハバナから約160km離れたピナール・デル・リオ州のカンデラリア市の小さな道場で柔道を始めました。9歳の私に、最初の先生であるミゲル・チャミゾ先生は、柔道が何から成っているかを明確に説明してくれました。「柔道は、多くの規律、多くの努力、多くのトレーニング、そして人生に対する倫理的な行動で成り立っているのだ」。そして彼はこう言いました。「スポーツは自分自身を投影することであり、他者を自分に映し出そうとしてはいけない。」私はこの2つの言葉を大切に守りました。

Times PARK24 GROUP

- Tras aprender a romper caídas y algunas técnicas gané una competencia municipal al mes de haber llegado al gimnasio, pero no había concientizado que podía ser una gran deportista. Eso llegaría tiempo después cuando fui invitada a un tope con el equipo nacional que dirigía entonces el profesor Ronaldo Veitía. Era viernes y tenía 14 años. Había ganado el campeonato nacional juvenil.

- 道場に通い始めてから1か月後、受身といくつかの技を学んで頃に、私は市の大会で優勝しましたが、まだ自分自身が素晴らしい選手になれることは予期もしませんでした。その後しばらくしてから、ロナウド・ヴェイティア監督の率いるナショナルチームに招待されました。それは、ユースの全国大会で優勝した14歳の時でした。

Times PARK24 GROUP

- El profesor Veitía me preguntó sin rodeos: ¿trajiste kimono? Y ahí mismo me puso a combatir. Mi hermana, que me acompañaba estaba nerviosa y me decía: “Idalis, ¿tú quieres estar aquí seguro?, vámonos, que esas mujeres están muy fuertes”. Al otro día ella regresaría a traerme ropas, pues la niña se quedó en el equipo nacional y desde entonces solo he vuelto a la casa solo de visita o vacaciones. Han pasado15 años desde entonces.

- ヴェイティア監督は私に柔道衣があるか尋ね、すぐに試合をさせました。私と一緒にいた妹は緊張して私に尋ねました。「イダリス、あなたはここにいたいの？ここの女性柔道選手はとても強い。」翌日、彼女は私に服を持ってきてくれました。なぜなら私は代表チームに残ると決めたからです。それ以来、私は休暇ときだけ実家に帰りました。それから15年が経ちました。

Times PARK24 GROUP

- Pero no son de medallas lo que más quiero hablar en estos minutos. El judo femenino en Cuba ha sido una escuela de valores humanos y cada una de las adolescentes, casi niñas, que llegamos a la elite mundial, recordamos que al principio nuestros padres y algunas personas en la sociedad no comprendían este deporte, que ayuda a romper barreras, que nos hace sentirnos más libres y también más sanos física y espiritualmente.

- しかし、これらのメダルの話は議事録のようなものであり、本日私がここで皆様にお話ししたいことではありません。
- キューバにおいて、女子柔道は人間の価値観を教える学校であるといえます。多くの女性や少女たちは、この柔道の本質について、当初、両親や社会の一部がまだ理解していなかったことを覚えています。柔道は、身体的そして精神的に、私たちを自由で健康的な気分にさせるのです。

Times PARK24 GROUP

- Poco a poco, los resultados alcanzados por nuestro equipo superaron cuantitativamente los del equipo masculino en Cuba, primero a nivel de América y luego a nivel mundial y olímpico. Y eso demostró que teníamos las mismas posibilidades que ellos, que la práctica de este deporte no depende solo de ser fuerte físicamente, sino también mental. No se concentra solo en ser independiente y tener los músculos desarrollados, sino en asumir que esa fortaleza y libertad son capaces de lograr todos los objetivos que uno se proponga.

- 徐々に、私たち女子柔道チームが達成した結果は、キューバ男子柔道チームの結果を量的に超えました。最初はアメリカのレベルで、次に世界とオリンピックのレベルにおいてもでした。このことは、女性が男性と同じ可能性を秘めていること、そして、柔道における強さは、身体的な強さだけでなく精神的な強さにも依存しているということを示しました。このことは、筋肉を発達させることだけに焦点を当てるのではなく、強さと自由を持つことが、自分自身の設定するすべての目的を達成できることに焦点を当てています。

Times PARK24 GROUP

- Luego vendría el estreno internacional en el torneo Villa del París, en Francia, en una fecha que recuerdo como si fuera hoy: 12 febrero del 2006. Allí perdí el primer combate ante una búlgara. Lo asumí tranquila, pero luego nunca más he perdido una primera pelea. Crecí como mujer, deportista y judoca. Llegaría la primera medalla olímpica en Beijing 2008 (bronce) y luego siete medallas mundiales, incluidos los oros del 2013 y 2014. Como si fuera poco, disfruté al máximo la corona olímpica de Londres 2012 y una plata también brillante en Río de Janeiro 2016.

- その後、フランスのビジャデルパリで開催された国際大会に出場しました。それは、2006年2月12日のことですが、まるでそれが今日のことであったかのように鮮明に覚えています。私は初戦でブルガリアの選手に敗退しました。このことは、私を選手として、柔道家として、そして1人の女性として、強く成長させました。その後は二度と初戦で敗退することはありませんでした。2008年に北京で初めてのオリンピック銅メダルを獲得し、その後世界選手権で計7つのメダルを獲得しました。ロンドンオリンピックにも出場し、リオオリンピックでは美しく輝く銀メダルを獲得しました。

Times PARK24 GROUP

- Gracias a nuestro ejemplo y al de muchas entrenadoras, los padres han ido entendido que las mujeres podemos participar en los deportes de combate, específicamente en judo, y no dejamos de ser bellas, a quienes nos gusta también la música, el baile, que nos regalen una flor o sentir el amor por nuestra pareja.
- 私たち自身が示す結果や、多くの指導者たちのおかげで、子供の親たちは、女性が格闘技、特に柔道に参加できることや、格闘技や柔道をしている女性も美しく、音楽やダンスも好きであることをよく理解しています。
- Tener entrenadores hombres es otra de las cosas que ha ido cambiando con el tiempo y muchas de las judocas con medallas mundiales u olímpicas se han superado con estudios universitarios y hoy cumplen varias funciones.
- 男性指導者を持つことは時間の経過とともに変化することであると考えています。世界選手権またはオリンピックのメダルを獲得した柔道選手の多くは、今日その機能を克服しています。

Times PARK24 GROUP

- Quiero terminar mi intervención con dos anécdotas personales que reflejan este tema que estamos tratando.
- 本日のスピーチを、これからお話しするジェンダー・エクイティに関する2つの個人的な逸話で締めくくりたいと思います。
- En los Juegos Olímpicos de Londres, donde gané la medalla de oro, la decisión fue por hantei en regla de oro. Estaba tranquila cuando terminó el tiempo reglamentario, pero el árbitro del centro del tatami era una mujer y me sonrió. Interpreté que quería decirme: lo has hecho bien, pero desconocía qué pensaban los otros dos árbitros. Confiaba que había dado lo mejor de mi y debía merecer la victoria. Pero ese gesto de mujer no lo olvido nunca. Segundos más tarde fue unánime la votación y me hice campeona olímpica.
- 私が金メダルを獲得したロンドンオリンピックでは、決勝戦は判定によって勝敗が決定されました。私は落ち着いていました。畳の中央に立つ女性審判員が、私に微笑みかけたように感じました。「あなたはよくやった」と伝えているようでした。私はあの女性のジェスチャーを決して忘れないでしょう。数秒後、3本の旗が私に揚がり、私はオリンピックチャンピオンになりました

- Muy ligado a lo anterior estuvo que viendo esa pelea mía en Cuba una persona se infartó y hubo que hospitalizarlo. Cuando regresé a mi país fui visitarlo al hospital y luego a su casa, pues por suerte, todo pasó, fue solo la emoción y sobrevivió al infarto. Hoy somos grandes vecinos y amigos. Esta es la Idalis Ortiz más auténtica, cubana y feliz gracias a lo que me ha proporcionado el judo.

- その試合をキューバで観戦していた方が心臓発作で入院することになった事件もありました。私は帰国後すぐに彼の病院と家を訪れました。幸運なことに、彼は心臓発作を生き延びました。今日では、私たちは素晴らしい隣人であり友人です。この友情は、柔道が私に与えてくれたものの中の1つであり、私は大きな幸せを感じています。

- Muchas gracias.
- どうもありがとうございました。

Times PARK24 GROUP

- **INTERVENCIÓN DE YORDANIS ARENCIBIA**
- **ヨルダニス・アレンシビア**

- Es un enorme placer que nos hayan invitado a dos judocas cubanos a compartir desde nuestras historias un tema de tanta actualidad en el judo y el deporte mundial. Y más honor en la tierra de Jigoro Kano, padre fundador de este arte marcial que tanto ha contribuido a la formación y educación de millones de personas en todo el mundo.

- 世界中の何百万人もの人々の人間形成と教育に多大な貢献をした嘉納治五郎師範の生地で、本日このように、柔道におけるジェンダー・エクイティに関する私たち自身の話題を共有させていただけることは、私たち2人にとって大変な名誉です。

Times PARK24 GROUP

- Debo confesar que aquí en Japón está mi ídolo de niño y adolescencia, Toshihiko Koga, campeón olímpico y mundial. Miraba sus vídeos y el *sode-tsuri* que yo hacía y que tanto le agradaba a la gente se lo copié, aunque con mi estilo. Antes de ganar el título mundial juvenil en 1998, Koga fue una referencia del judo japonés para mí, pero también lo fueron las judocas cubanas que ya habían conquistado medallas de oro en campeonatos mundiales de élite y se sumaban a las campeonas continentales y olímpicas

- オリンピックと世界選手権大会のチャンピオンである古賀俊彦氏は、私の幼少期からの私の憧れでした。私は彼の袖釣込腰を真似し、自分の技に取り入れました。この技が私の柔道スタイルになりました。このことは、1998年にジュニア世界選手権大会で金メダルを獲得したことに多いにつながったように思います。私にとって日本の柔道への言及でしたが、キューバの柔道家でもあり、1998年に青少年の世界タイトルを獲得する前に、エリート世界選手権ですでに金メダルを獲得し、大陸およびオリンピックのチャンピオンを追加しました。

Times PARK24 GROUP

- Es decir, me hice judoca y gané cuatro medallas mundiales (plata 2007 y bronce 1999, 2001 y 2003), y dos bronces olímpicos (Atenas 2004 y Beijing 2008) inspirado en un equipo femenino que dirigía el profesor Ronaldo Veitía, quien siempre defendió la idea de que las mujeres en el deporte, en especial en el judo, podían igualar o superar los resultados de los hombres. Y en Cuba lo consiguieron.

- その後、4つの世界メダル（銀：2007年、銅：1999年、2001年、2003年）を獲得し、また、ロナウド・ヴェイティア氏が率いる女性チームに触発されて2つのオリンピックブロンズ（アテネ2004年、北京2008年）を獲得しました。この経験を通して、キューバにおいて、スポーツ、特に柔道は、女性は男性の結果に匹敵するか、もしくはそれを超えることができると考えるようになりました。

- Años más tarde, tras retirarme como atleta, me ha tocado dirigir o continuar el trabajo con las mujeres judocas, que son una escuela para muchos otros deportes en Cuba y me atrevería a decir que en América y el mundo.

- 選手を引退後、私はキューバで女性柔道選手を指導し始めました。

- Es cada vez más importante el empoderamiento de la mujer en el deporte, que ellas ocupen las mismas responsabilidades que por mucho tiempo han estado reservadas solo para hombres y que lo hagan con esa dosis de fortaleza y ternura que solo ellas pueden lograr. Cada uno de sus triunfos es una enseñanza de que pueden conquistar lo que se propongan.

- スポーツにおいて、女性のエンパワーメントはますます重要になっています。女性だけが達成できる強さと優しさがあるからです。彼女たちの勝利は、彼女たちの自立や強さを示すことにつながります。

Times PARK24 GROUP

- Y lo logran además con perfección, belleza y amor. Soy de los que considero que no se puede hacer judo si no hay una dosis grande de amor al trabajo, a los valores de lealtad, dedicación y entrega. Mis alumnas asimilan y recepcionan todo muy bien. Las apoyo desde lo técnico y deportivo, pero también desde lo espiritual, desde los sentimientos, con el consejo oportuno y una estrecha relación con sus novios, hijos y familia en general.

- 女性のエンパワーメントを達成するためには、完璧さ、美しさ、愛が必要です。柔道において、愛情、忠誠心、献身は不可欠です。選手たちの感受性は豊かで、彼女たちは多くを感じて受け取ります。家族や子供、時には恋人のように、心理的なサポートや適切なアドバイスをしています。

Times PARK24 GROUP

- Siempre les digo que no se puede perder la sangre de guerrera y valentía que tenemos los cubanos, porque esa nos lleva a ganar, aunque no tengamos todos los recursos económicos. Y son muchos los ejemplos de triunfos cuando más difícil o duro ha sido la rival, cuando casi llega el final del combate, cuando una lesión molesta, pero no impide seguir peleando encima de un tatami. De eso también aprendo mucho junto a un colectivo de entrenadores.

- 私は選手たちに対して、いつもこのように伝えています。「私たちは、キューバ人が持つ勇気の血を失うことはできない。」なぜなら、それは私たちを勝利へと導くからです。困難な状況であればあるほど、勇気を持ち続けることが重要なのです。

Times PARK24 GROUP

- Estoy convencida de que el mundo no va a cambiar si las mujeres no están en posición de liderazgo. Por eso defiendo que los premios, tanto de la organización como de los patrocinadores del evento, sean de manera igualitaria para hombres y mujeres, con las mismas cuantías u obsequios.

- 私は、もし女性たちが私たちの側でリーダー的立場にいなければ、世界は変わらないと確信しています。そのため、私は、組織やイベントの賞金において、男性と女性が受け取るものは常に等しくあるべきだと考え主張しています。

Times PARK24 GROUP

- El deporte practicado por mujeres es una de las concreciones del derecho a la igualdad en las sociedades contemporáneas, independientemente de su condición social, edad, origen de procedencia, orientación e identidad sexual, etcétera. Lo hecho por la Federación Internacional de Judo con la competencia mixta por equipos, la misma cantidad de divisiones (7) desde hace varios años para hombres y mujeres, así como los premios y reconocimientos al mismo nivel son ejemplos de ese empoderamiento al que estamos convocados todos.

- 女性スポーツは、社会的地位、年齢、出身地、文化、性的アイデンティティなどに関係なく、現代社会における平等権の一つです。国際柔道連盟によって行われた、男女階級の同数化、男女混合団体戦の実施などは、まさしく女性のエンパワーメントです。

Times PARK24 GROUP

- Por supuesto, quedan todavía barreras en la sociedad, en algunos dirigentes y en el aspecto cultural de muchos pueblos. En el judo debemos promoverlas más como practicantes, dirigentes, profesoras, entrenadoras, árbitros, jueces, periodistas, investigadoras y profesionales del judo.

- もちろん、社会、一部の指導者、および多くの人々の文化的側面には、依然としてジェンダーの障壁があります。柔道においては、選手、指導者、教師、コーチ、審判員、裁判官、ジャーナリスト、研究者が、柔道の専門家として、彼らをもっと促進すべきです。

Times PARK24 GROUP

- Quiero concluir mis palabras con dos conclusiones de los pocos años de trabajo junto a ellas.

- 本日のスピーチを、女性柔道家たちと過ごしてきた数年間で得た結論で締めくくりたいと思います。

- La primera, que en una sociedad condicionada por los estereotipos de género, el deporte juega un papel muy importante en el empoderamiento de ellas, porque les permite ser más críticas con ellas mismas y con la sociedad, aumentar su confianza y aprender a relacionarse sin miedo con los demás. El judo es ideal para probarlo.

- 第一に、ジェンダーのステレオタイプに条件付けられた社会においては、スポーツは彼女たちに勇気や力を与える上で非常に重要な役割を果たします。なぜなら、彼らは自分自身と社会に対してより批判的になり、自信を高め、恐れることなく自身と社会、そして自身と他者との関係を学ぶことができるからです。そのことにおいて、柔道は非常に理想的であるといえます。

- Lo segundo, si aumentamos la visibilidad de las mujeres judocas, a través de los medios de comunicación y otras formas, y se muestran que hay resultados iguales o superiores a los de los hombres, muchas más chicas se sumarán a los ippones porque tendrán un referente y un modelo a seguir. En Cuba lo hemos logrado hace muchos años y seguimos haciéndolos gracias a Idalis Ortiz, Kaliema Antomarchi, Maylín del Toro y muchas más.

- 第二に、メディア報道を通じて、女性柔道が男性と同等もしくはそれ以上の結果をもたらしたことを示すことで、多くの少女たちにロールモデルを示し、女性柔道の認知度を高め、彼女たちの参加を促進することにつながります。キューバにおいては、イダリス・オルティス氏や、カリエマ・アントマルチ氏、マイリン・デルトロ氏たちのおかげで、数年前よりこれが達成されています。

- Muchas gracias
- どうもありがとうございました。

Times PARK24 GROUP

Mr Nicolas Gill
Former Top Athlete
CEO and High-Performance Director
Judo Canada

カナダ柔道連盟
元トップ選手
現ＣＥＯ兼ハイパフォーマンスディレクター
ニコラス・ギル氏

Times PARK24 GROUP

JUDO

GENDER EQUITY COMMITTEE
COMITÉ D'ÉQUITÉ DES GENRES

What is Gender Equity for Judo Canada

August 24, 2019

Nicolas Gill, Ceo

カナダ柔道連盟におけるジェンダー・エクイティー

Nicolas Gill

1989-2005: National Team athlete

2005-2008: Senior National Team Coach

2008-2016: High Performance Director/Head Coach

2016-2020: Ceo/High Performance Director

ニコラス・ギル
1989-2005: カナダナショナルチーム選手
2005-2008: シニアナショナルチームコーチ
2008-2016: ハイパフォーマンスディレクター/代表監督
2016-2020: CEO/ハイパフォーマンスディレクター

History

2009: Hiring of a first full-time female coach for the women's national team

2009: Creation of Women's Promotion Committee

2018: First Women in Judo Summit – concrete recommendations

2018: Women's Promotion Committee becomes Gender Equity Committee

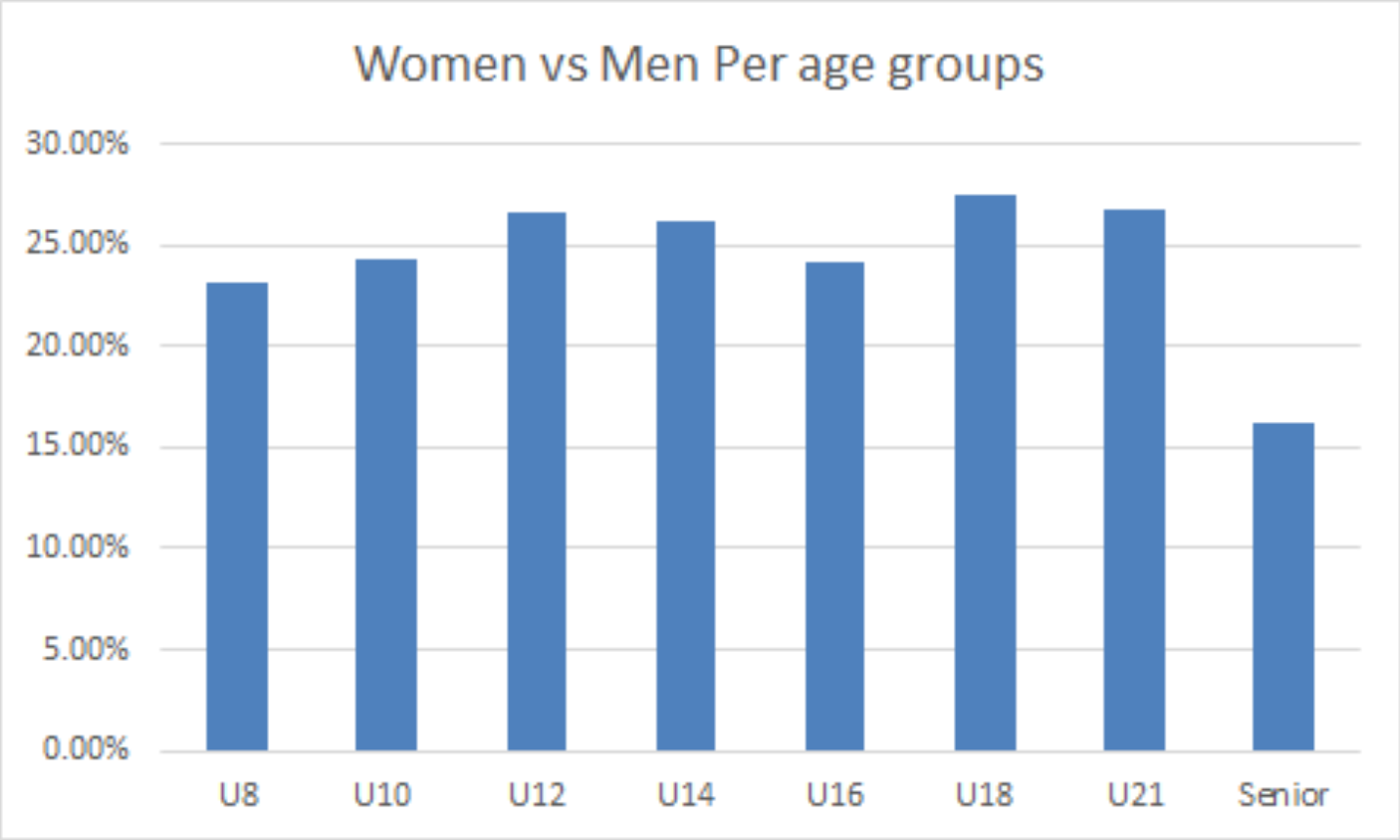
2019: Creation of the Gender Equity Policy

2019-20: Implementation of new action plan

歴史

2009: 女子ナショナルチームに初めてフルタイムの女性コーチが就任
2009: 女子推進委員会の創設
2018: 柔道サミットに初の女性、具体的な提言
2018:女子推進委員会がジェンダー・エクイティー委員会になる
2019: ジェンダー・エクイティー政策の作成
2019-20: 新たなアクションプランの実施

Statistics 男女年代別の統計



Coaches

Referees

Leaders

Gender Equity Policy Statement

Judo Canada is committed to the achievement of gender equity and recognizes the importance of measuring all activities against the values of equity and access. We define gender equity as a process of **allocating resources, opportunities, and entitlements <u>fairly</u>** to both females and males without any discrimination based on gender.

Equity does not necessarily mean that all persons must be treated in exactly the same manner. Nor does it mean to imply that females need to participate in the same activities as males. **In order to be treated fairly, people may need to be treated differently,** including having activities of their choice provided and administered in a fair and unbiased environment

ジェンダー・エクイティー政策の明文

- カナダ柔道連盟では、ジェンダー・エクイティーを奨励しており、またその重要性を認識しています。
- ジェンダーエクイティとは、性別による差別をせずに男女に公平に機会を与えることだと定義しています。
- ここでいう「公平」とは、必ずしも全員が完全に同じように扱われなければならないことを指していません。また、女性と男性が同じ活動に参加する必要がある事を意味するわけでもありません。後世に扱われるためには、時に必要に応じた異なる対応も必要です。

Actions

Governance:

- For every election, the Nominations Committee will ensure that the nominees consist of at least one-third (33%) of individuals from the minority gender identity.
- The Nominations Committee will also recommend that members elect a Board of Directors that consists of at least two individuals from the minority gender identity.

Committees:

- Every committee must be composed minimally of one woman.

Policy:

- Judo Canada shall use gender appropriate language and visuals in all written material.

Sport development

- Judo Canada permits full and equal participation by males and females in the sport.
- Judo Canada will provide access to a complete range of choices and opportunities of programs for both females and males.
- Judo Canada will develop effective strategies and resources to increase the participation of either males or females where an inequitable gender balance occurs in any leadership, athletic, or program area.

カナダ柔道連盟における実施内容

- 選挙管理委員会は、立候補者の男女のうちで少数派の性別が少なくとも全体の1/3を占めるように構成されます。
- また、少数派の性別から少なくとも2名は理事会のメンバーに選出されるように配慮しています。
- 全ての委員会は、少なくとも1名の女性メンバーを含みます。
- すべての書面において性差別のない表現を用いています。
- 男女の完全かつ平等な参加のために、多方面において幅広い選択肢と機会を提供しています。そして、不公平な性別のバランスが生じた場合には均衡を保つための効果的な企画を考案しています。

High Performance:

- Judo Canada adopts the principle and process of allocating resources, programs and decision-making **fairly to both males and females** without discrimination based on gender.

Employment:

- Judo Canada is an **equal opportunity** employer and employs personnel without regard to race, ancestry, place of origin, color, ethnic origin, language, citizenship, creed, religion, gender, sexual orientation, age, marital status, physical and/or mental handicap or financial ability. While remaining alert and sensitive to the issue of fair and equitable treatment for all, we have a special concern with the participation and advancement of members of four designated groups that have traditionally been disadvantaged in employment: women, visible minorities, aboriginal peoples, and persons with disabilities.

Marketing and Communication:

- Judo Canada will not solicit nor accept sponsorship from companies that discriminate against women.
- Judo Canada ensure that benefits for all members, regardless of gender, shall be consistently applied.
- Judo Canada will produce all advertising and communication without gender bias, reflecting positive involvement of both genders.

- カナダ柔道連盟は性差別なく男女が公平に意思決定する機会を与えることを目的としています。
- カナダ柔道連盟は、人種や出身地、宗教や性別の違いはもちろん、身体的・精神的ハンディキャップを抱える人であっても差別なく均等に雇用機会を与えています。
- また、伝統的に雇用において不利とされてきた女性や障害を持つ人たちに対しても公正で公平な待遇を行うことに重点を置いています。
- カナダ柔道連盟は、女性を差別する企業をスポンサーとして受け入れません。性別を問わずすべての連盟関係者にとって利益が一貫して適用されることを保証しています。そうして男女の積極的な参画を反映した活動告知を行っています。

Towards 2024

- New branding
- Mentorship for referees and coaches
- Talent ID and Education of women leaders
- Hiring of a female coach
- Annual women judo summit

2024年に向けて

- 新たなブランディング
- 審判とコーチの指導
- 女性リーダーのタレント発掘と教育
- 女性コーチの登用
- 女子柔道サミット

Ultimate goal

Changing the culture and the way we think, so that a ‘’gender equity’’ policy and programs are no longer required. It is just the norm.

最終目的

文化と考え方を変革し、「ジェンダー・エクイティー」政策および
プログラムが必要とされなくなる社会を実現すること。

Mrs Salima Souakri
Gender Equity Commission International Judo Federation
Advisor to the Minister of Youth and Sports-Algeria
Goodwill Ambassador UNICEF

国際柔道連盟ジェンダー・エクイティー委員会
アルジェリア青少年スポーツ大臣顧問
ユニセフ親善大使
サリマ・ソウアクリ氏

Times PARK24 GROUP

Expériences sur l'égalité des sexes, ancienne athlète et perspective actuelle, Algérie

Mme Salima SOUAKRI

Tokyo le 24 août 2019

男女共同参画、元アスリート、現在の視点　ー　アルジェリアに関する経験

ENFANCE

幼少のころ

ATHLETE

選手

F.I.L.P.J.K.
2
1
3
3

PHOTO SAMIR BID

TUNIS 2001

ASSICURAZIONI
semplifica la vita
FIJLKAM
2
1
3
3

Photo Samir Sid

Photo Samir Sid

Photo Samir Sid

ITALIA

TATAM

F.I.L.P.J.K.
2
1
3
3

CREDIT
YONNAIS

ATHENS 2004
VANDYSTADT.COM
ATHENS 2004
Vandystadt
SPORTS PHOTOS

Vandystadt
SPORTS PHOTOS
COPYRIGHT : Christophe GUIBBAUD / Agence VANDYSTADT - AGENCE DE PRESSE PHOTOGRAPHIQUE VANDYSTADT / ALLSPORT FRANCE
JUDO FEMMES: -52 KG: L'ALGERIENNE SALIMA SOUAKRI EN ACTION BAT LA ROUMAINE IONA MARIA ALUAS
LORS DES JEUX OLYMPIQUES D'ATHENES. LE 15 AOUT 2004. A ATHENES, GRECE. DIGITAL IMAGE.
Tél : 33 1 56 58 57 57 - Fax : 33 1 56 58 57 58 / E-mail : agence.vandystadt@vandystadt.fr - www.vandystadt.com

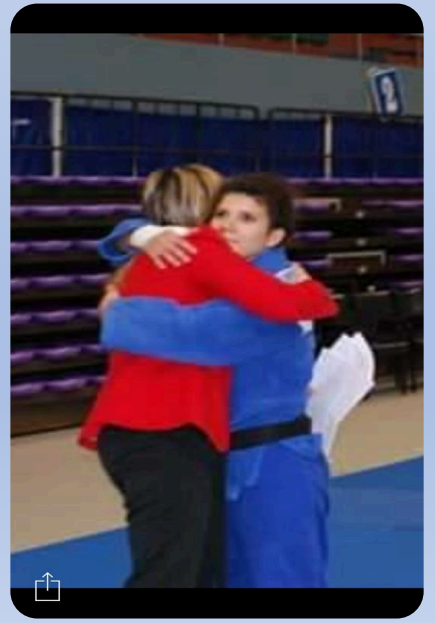
COACH

コーチ

Djezzy
12:20
79 %

CAC
MYBACKNUMBER
.COM
M.MOUSSA
ALG
CAC
2007/1/22 20:46

10.10.2014 17:17



moulin d'Or
09.10.2014 15:06

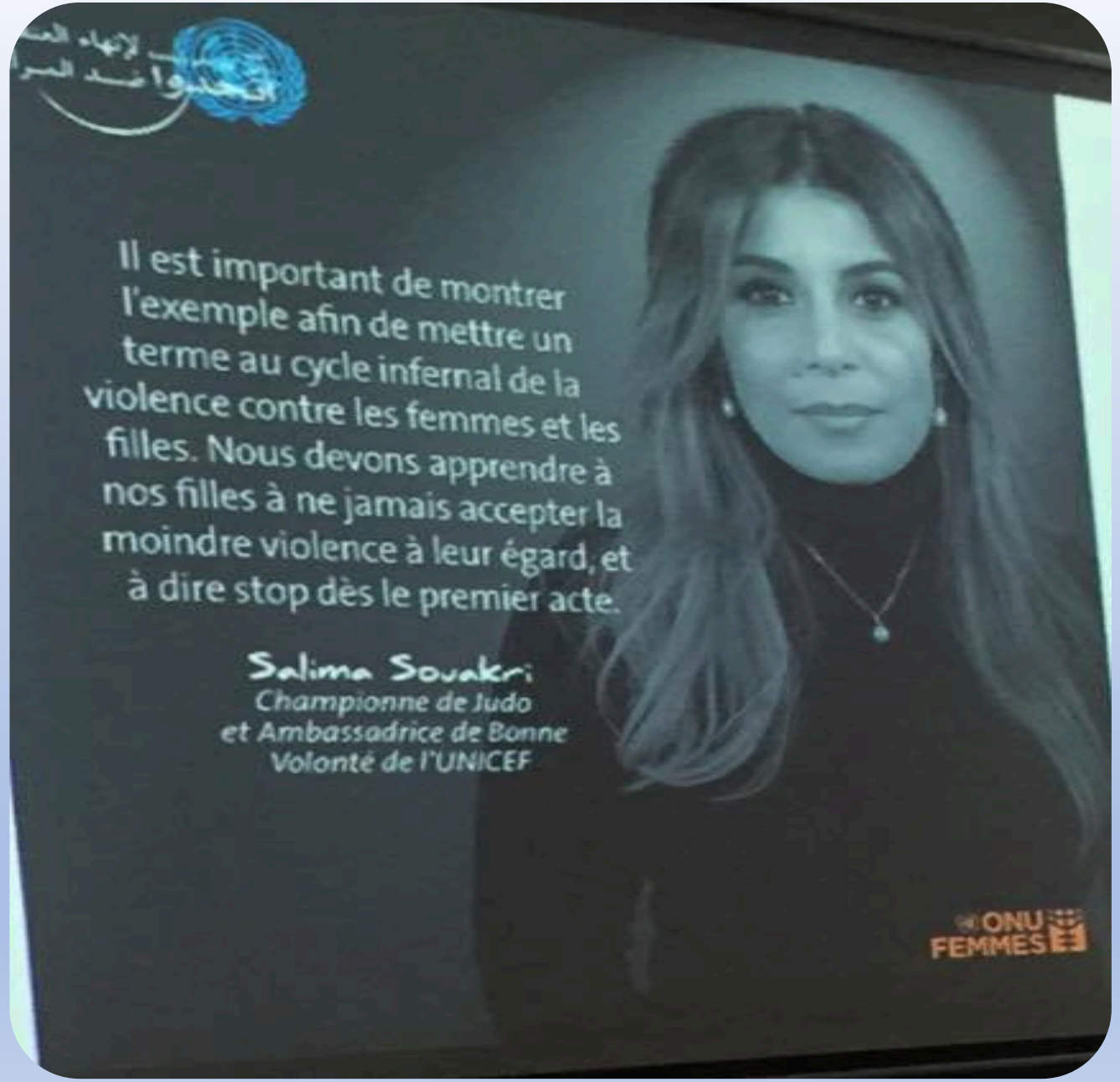
ALG

UNICEF

ユニセフ

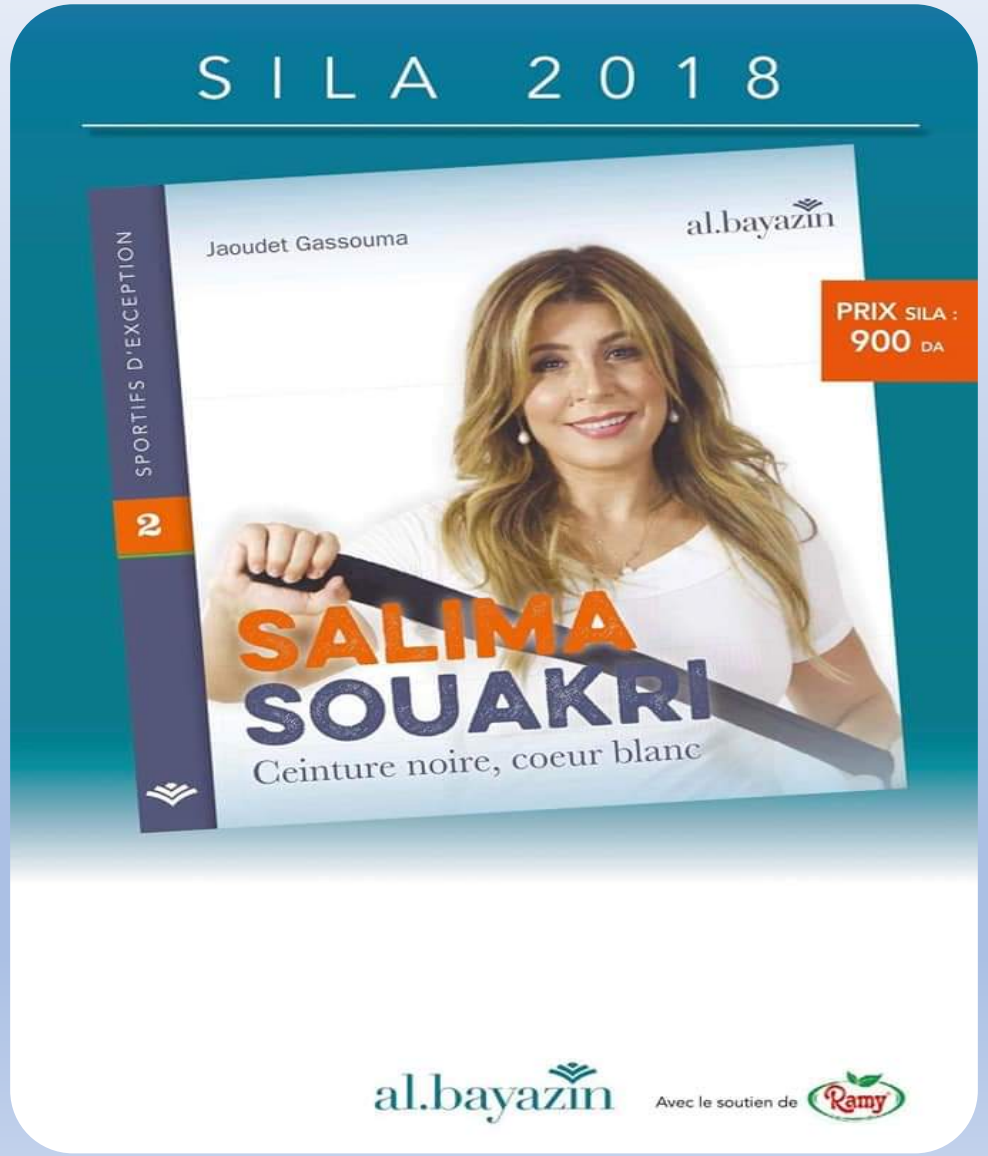
unicef

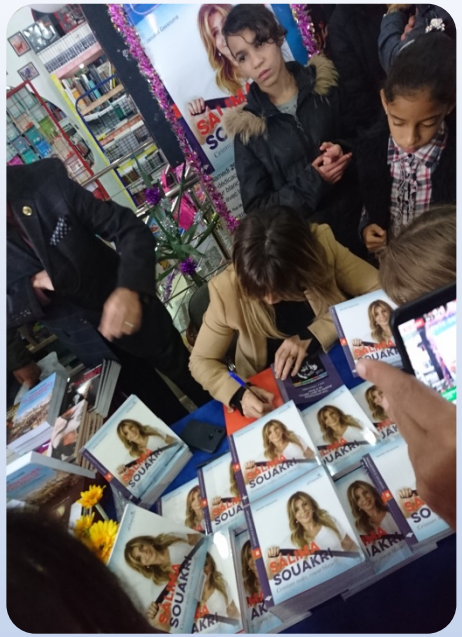
unicef


Il est important de montrer l'exemple afin de mettre un terme au cycle infernal de la violence contre les femmes et les filles. Nous devons apprendre à nos filles à ne jamais accepter la moindre violence à leur égard, et à dire stop dès le premier acte.
Salima Souakri
Championne de Judo
et Ambassadrice de Bonne
Volonté de l'UNICEF
ONU FEMMES

LIVRE

書籍

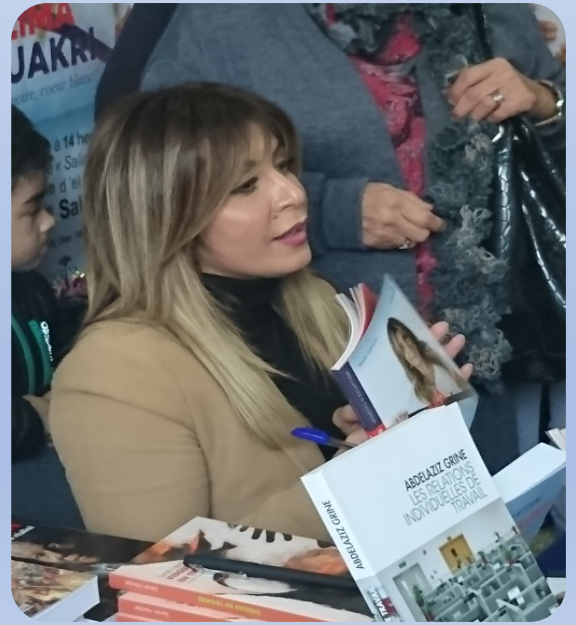

SILA 2018
SPORTIFS D'EXCEPTION
2
Jaoudet Gassouma
al.bayazin
PRIX SILA : 900 DA
SALIMA SOUAKRI
Ceinture noire, coeur blanc
al.bayazin
Avec le soutien de
Ramy


SALIMA
SOUAKRI

دار الحديث للكتاب

SALIMA
SOUAKRI

ENTE-DEDICACE
900
SALIMA
SOUAKRI


ABDELAZIZ GRINE
LES RELATIONS INDIVIDUELLES DE TRAVAIL

Salima

ENTE-DEDICACE
900 DA

ENTE-DEDICACE

ENTE-DEDICA
LIMA
UAKRI
Salima S

EMISSION

番組

افتح
قلبك

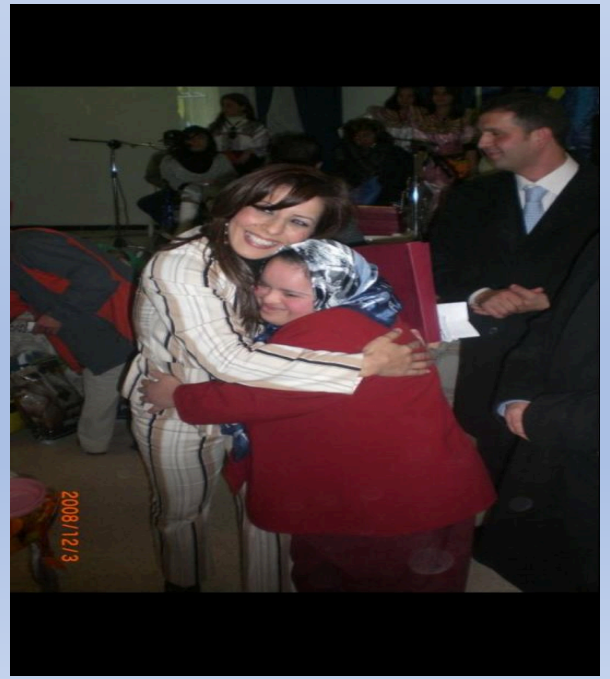
MINISTERE

府省

PROMOTION DE L’EQUITE ENTRE LES SEXES

ジェンダー平等の促進

THINK FACTORY
Saberinelle


2008/12/3

693
mobilis
adidas

CHILL OUT!

1548

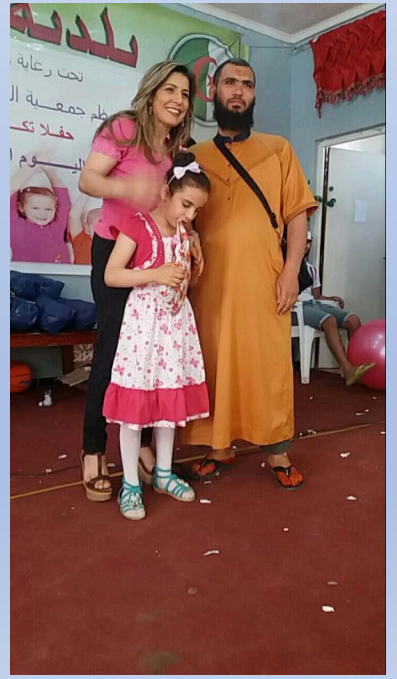
ALG

DIPLOME

Bingo
00570 406 16

1943

61



PRESSE

メディア

［特別企画］

DO YOU KNOW

柔道ファンのあなたなら、優勝したキューバをはじめフランス、韓国、中国の外国人選手はそこそこご存知だろう。しかし、ここで紹介する二人のレディーまでは知らなかった!?　でしょう。そんなあなたに柔道界唯一の専門誌『近柔』がこっそり教えちゃいます……。

【アフリカ大陸混成チーム】

Salima
サリマ

Souakri
ソアキリ

試合前はいつもアラーの神にお祈りを……

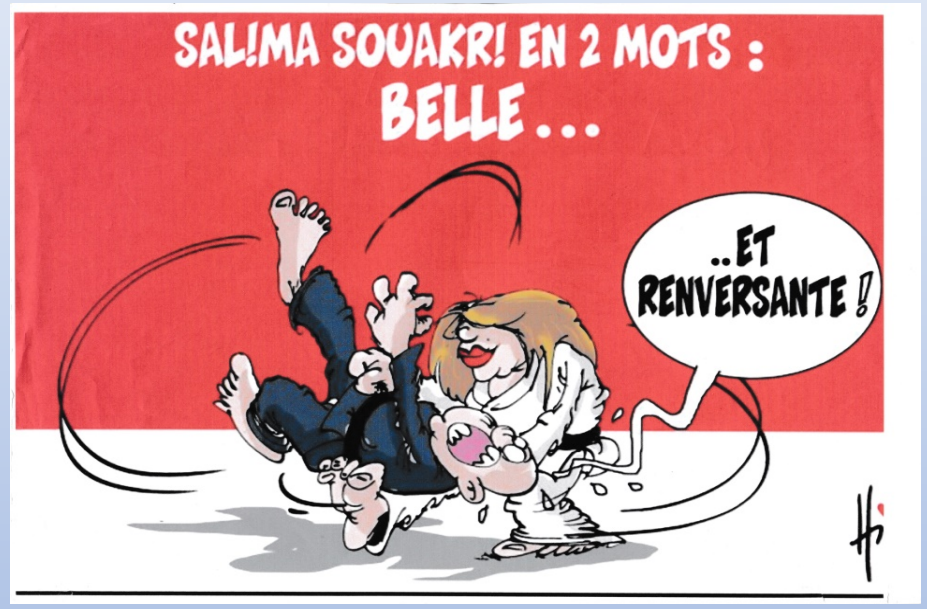
アラビア語で"島"を「アル・ジェズィーラ」と言う。アルジェリア民主人民共和国の「アルジェリア」には、地中海の入江に浮かぶ島という意味がある。1962年にフランスから独立し、国土の85パーセントをサハラ砂漠が占め、スーダンに次ぐアフリカ第2位の国土を持つ、人口約2672万人(93年)の国。[illegible]の母国だ。柔道はサッカーの次に盛んなスポーツで、競技人口は約6万5000人もいるという。

そのアルジェリアには柔道のナショナルチームがないため、今回はアフリカ混成チームの一員として来日し[illegible]アフリカとしてチームを組むのも珍しいそうだ。そんなソアキリは今大会、48kg級に出場。成績は1回戦(フランス戦)、敗者復活戦(中国戦)とも引き分けた。他のチームメートがすべて無望のなか、ソアキリはアトランタ五輪5位(同階級)の意地を見せた。

1974年12月6日生まれの22歳。4人兄弟で、ただ一人の女の子。9歳のころから"他の兄弟に負けたくない"という理由から柔道を始め、今年でもう13年目になる。毎日4時間、MPAクラブで稽古。得意技は投げや大内刈り、大腰などの大業を得意にしている。

国民の98パーセントがイスラム教徒。彼女も例外ではない。いつも「アラーの神に祈りを捧げてから試合に臨む」。10月の世界選手権(パリ)は、ソアキリに注目/

DESTIN


SALIMA SOUAKRI EN 2 MOTS :
BELLE...
..ET RENVERSANTE !

المنازلة المرتقبة لسليمة سواكري

Entretien avec Souakri Salima

"La reine des tatamis africains"

Elle est Algérienne et championne de judo. Lorsque vous rencontrez ce bout de femme, vous êtes frappé par sa beauté et son charme. Rien ne vous laisse penser que vous avez en face une athlète, de surcroît une championne ! Son regard est plein de malice. Son abondante chevelure et le large sourire qu'elle vous délivre achèvent de vous séduire... Prenez garde ! Comme elle le dit elle-même, "j'ai tout donné au judo et le judo m'a tout pris !" Portrait d'une championne.

Veuillez vous présenter et nous donner un aperçu de votre palmarès

Je m'appelle Souakri Salima, j'ai 31 ans et j'ai commencé la pratique du judo à l'âge de 9 ans. J'ai été ne d'Afrique, une fois médaillée d bronze au championnat du Mond junior, une fois championne méd terranéenne, une fois médaille d'or et 2 fois médaillée de bronz au tournoi de Paris-Bercy ; j'ai ét classée 3 fois 5ème olympique et fois 5ème mondiale.

Comment êtes-vous arrivée au judo ?

Toute petite, je faisais un peu gar çon manqué et je me bagarrais sou vent avec les garçons de mon âge d'ailleurs certains me prenaient même pour un petit garçon. Je donc été orientée vers le judo qu j'ai tout de suite aimé et c'est deve nu par la suite une véritable pas sion.

Vos parents n'ont-ils pas posé d difficultés ?

Au début, c'était un peu difficil car le judo était considéré comm un sport uniquement masculin o imaginez-vous une femme prati quant un sport de combat dans u pays africain arabo et musulman

Le 25/12/2001

Meilleurs sportifs de l'année 2001

Salim et Salima logiquement

Page 13

Salima Souakri

L'éducation sportive et physique feminine en Algerie, a connu ces derniers temps, une crise grave et traverseune phase difficile etdélicate, en se heurtant de plus en plus à des problème divers. Malgré cette situation, des talents ont émergé dans le monde du sport féminin pourrelever le défi et enregistrer des résultats positifs. Parmi ces talents, on trouve SALIMA SOUAKRI, quin'a pas dérogé, avec ses exploits à la règle et grâce à sa moisson des records, elle brille à son tour dans le ciel de l'Algerie. Pour connaître son avis sur le sport féminin nous avons concocté cet entretien avec elle, à l'hôtel 5 JUILLET.

Dossier: Salima Souakri

« Il faut se battre »

CNIDS/MA G :Peux-tu te présenter et nous rappeler ton itinéraire ?

S.SOUAKRI: Je suis née le 06/12/1974 à Alger. J'ai commencé à pratiquer le judo dès l'âge de 9 ans, au sein du club de Bordj EL Kiffan jusqu'à l'âge de 16 ans, soit la période où j'ai rejoint l'équipe nationale de judo, en 1990. Je suis étudiante en 3ème année, spécialité judo à l'Institut des Sciences et de Technologie des Sports.

Pourquoi as tu opté pour le judo et non pas pour une autre discipline ?

J'ai opté pour le judo sur conseil de ma mère, qui était judokate, Ce pendant, elle pratiquait la discipline pour la forme seulement.

Quel est ton palmarès ?

En 1991, j'ai occupé la 3ème place aux championnats du monde sco laires en France. Vice championne d'Afrique à l'Ile Maurice. L'année 1992 a été bénéfique pour moi vu les résultats honorables obtenus dans des échéances interna tionales. Je suis parvenue à décrocher la premiere place lors du championnat d'Afrique

à l'Ile Maurice, et le championnat méditerranéen de Tunis. J'ai été classée 5ème aux jeux olympiques à Barcelone, et 3ème auxchampionnat du monde, qui s'est déroulé en Argentine. Au cours des championnats d'Afrique, j'ai obtenu la première place. A la fin de la même année j'ai été désignée championne au tournoi arabe organisé à Alger. L'année d'après, j'ai décroché le titre de championne d'Afrique à Tunis.

La sélection nationale masculine a participé 3ème minichampionnat de Paris, pourquoi Souakri était-elle absente à ce tournoi ainsi que l'équipe féminine?

J'ignore les rai sons !

Peux-tu nous parler du sport feminin ?

Vu la conjoncture actuelle, le sport féminin regresse de plus en plus. Il va vers la dérive surtout au niveau des résultats. Avant on a eu des championnes d'Afri que, des athlètes qui ont obtenu des titres méditerranéens ou africains; ce n'est pas le cas malheureusement maintenant . Je trouve cela désolant, c'est le sommet du désinteressement.

A quoi attribues-tu ce diagnostic?

Cet état est dû principale ment au manque de moyens consacrés à la pratique sportive féminine. L'équipe féminine est toujours la victime sacrifiée lorsque les problèmes financiers et ma tériels se posent. De tels comportements témoignent de la déconsidération accordée à cette catégorie bien qu'elle ait prouvé sa nonoriété et suprématie par des résultats glorieux. Je soulève aussi le problème du peu d'intéret accordé par les responsables chargés du sport, qui considèrent le sport féminin insigni fiant par rapport au sport masculin, les instances sportives focalisent leurs attentions sur la catégorie masculine. En parallèle, on éxige de l'équipe féminine des entraîne ments intensifs, des résultats de haut niveau et des performances. D'un autre côté on note la négligence des filles qui vont à la dérive, parce-qu'elles sont in conscientes de leurs tâches et considèrent également le sport comme un passe temps et non pas un moyen de contribution à leur développement. Selon le principe d'un espritsaint dans un corps saint.

Es-tu confrontée à des difficultés quotidiennes en pratiquant ta discipline ?

Je n'ai pas rencontré de difficultés car mes parents m'ont encouragé. J'ai été la seule à continuer la pratique de judo après que mes frères ont arrêtés. Malgré mes déplacements quotidiens par les moyens de transport public avec mes propres frais, j'ai tenu le coup.

A propos de mes collègues je m'entends à la perfection avec eux.

Selon toi y'a-t-il suffisament de filles qui pratiquent le judo ?

Je suis la seule ancienne au niveau de l'équipe nationale qui regroupe dix nouvelles judokates dont l'âge varie entre 16 et 20 ans. Malgré leur inéxpérience, elles ont pu décrocher la 2ème place au championnat d'Afrique par équipes qui s'est déroulé à Tunis. Je dois mentionner ici, le grand intéret accordé au sport féminin tunisien, ce qui a fait que l'équipe tunisienne a obtenu la 1ère place par équipe au cours du même championnat .

Comment expliques-tu ce manque de pratiquantes ?

Cette faiblesse est liée à l'encadrement et essentiellement au peu d'intéret accordé par les responsables, suite au manque et au suppressions de subventions accordées auparavant par les instances sans oublier le problème de transport qui constitue réellement un énorme obstacle, par exemple les entraînements sont en général programmés de 1 8h à 20h. Ce sont des heures tardives qui ne conviennent pas aux filles. Je ne vois pas comment une athlète peut évoluer dans de telles circonstances surtout avec la situation actuelle. C'est pour cela que les filles préfèrent s'orienter vers les études et se soumettre aux éxigences de leurs parents en arrêtant la pratique sportive pour tranquilliser leurs proches. Je profite de cette occasion pourvous citer des exemples vécus par des filles. Le cas de Mekzine Linda (18 ans)qui habite dans un village en Kabylie, les Ouadhia et qui se déplace à Tizi-Ouzou malgré les difficultés du transport pour s'entraîner au sein de la Jeunesse Sportive de Ka bylie, Je connais aussi 8 filles d' Annaba qui s'entraînent entre elles sans sparing partners, je pense qu'on ne peut pas aller loin dans ces conditions.

Trouver-tu qu'il ya suffisament d'athlètes filles de haut niveau ?

En enregistre une baisse dans le nombre des athlètes filles de haut niveau. Cela est dû à l'abondon des sportives qui se retirent de la compétition dès qu'elles atteignent un âge avancé. La relève sera difficile à combler. Je profite de cette occasion pour saluer l'initiative prise par le Ministre de la Jeunesse et des Sports qui a décidé de prendre en charge les athlètes féminines de haut niveau en organisant des stages, des tournois nationaux et de leur assurer des participations régulières dans les échéances internationales.

Quelles sont tes propositions pour faire évoluer le sport féminin ?

Je propose la prise en charge totale des équipes féminines de performance en multipliant les rencontres et les compétitions nationales et internationales pour permettre à ces athlètes d'acquérir de l'expérience pour améliorer le niveau, et acquérir de l'expérience. Je dirai qu'il faut offrir les mêmes possibilités d'équipement et d'entrainement aux équipes féminines à l'instar des équipes masculines, et d'encourager les filles qui enregistrent de bons résultats.

Avant de terminer as-tu un message à adresseraux femmes?

Etant femme bénéficiant d'une renommée mondiale, je souhaite que les responsables témoignent plus d'interet vis-à-vis du sport féminin car les sportives sont capables de créer des exploits. Pour les filles, j'aimerais seulement leurdire qu'elles devraient travailler davantage. Il ne faut surtout pas baisser les bras, il faut lutter.

Entretien par HAMMI Nacéra.

Fev 2003

JUDO • Tournoi de Paris Ile-de-France

Ce que femme veut...

EVENEMENT En cette année préolympique, la 29e édition du Tournoi de Paris Ile-de-France a plutôt bien réussi aux Français. Côté levalloisien, satisfaction chez les filles, déception du côté des garçons.

Annabelle Euranie et Selima Souakri ont fait connaissance l'an passé. Des rendez-vous tout sauf discrets puisque les deux combattantes avaient disputé la finale des -52 kg dans un Palais omnisports de Paris-Bercy bien garni. L'Algérienne avait fait parler l'expérience en l'emportant d'un yuko face à la jeune Levalloisienne, dont c'était le baptême du feu parisien. Depuis, les deux championnes ont eu l'occasion de faire mieux connaissance puisque Selima s'est rapprochée du LSC : « *C'est un peu avant le tournoi de l'an passé que Selima est venue me demander si elle pouvait venir s'entraîner chez nous à l'occasion des regroupements et des stages, confie Roger Vachon, le directeur sportif. Nous avons bien évidemment accepté de l'accueillir parce que c'est une grande championne, qui pourra disputer avec nous la Coupe d'Europe des clubs.* » Cette année, Selima est encore montée sur le podium, dommage que ce soit une fois de plus au détriment d'Annabelle : « *Je vais finir par croire que je fais une allergie* », plaisantait la Française au lendemain de sa défaite pour la troisième place.

Selima Souakri a privé Annabelle Euranie de podium

Une catégorie reine côté levalloisien, avec le bon parcours de la championne de France, Emilie Harnichard-Lebrun, qui a fait une petite allergie asiatique en se faisant sortir par la Coréenne Lee (futur vainqueur), puis par la Japonaise Sato en finale de repêchage.

La grosse satisfaction est venue de Karine Petit-Dyot, en -57 kg. Avec une championne du monde particulièrement monstrueuse au petit-déjeuner, Karine a montré qu'elle avait encore un bel appétit. Battue par la Cubaine Lupetey d'un petit koka, Karine a ensuite enchaîné un sans-faute, concluant sa belle journée par un mouvement d'épaule explosif (sode à droite) sur la Russe Chouchakova.

La dernière médaille est encore féminine grâce au parcours solide de l'Ivoirienne Léa Blavo. Déjà six fois championne d'Afrique et septième des derniers Championnats du monde, Léa, 27 ans, entame sa troisième saison au LSC en montant pour la première fois sur le podium du TIVP.

Moins représentés dans les sélections, les garçons n'ont pas su tirer leur épingle du jeu. Après deux victoires, Yann Duprat (23 ans) a échoué sur le Coréen Kim, finaliste des -66 kg.

Une journée à oublier pour Cédric Claverie (-81 kg), surclassé au premier tour et blessé à l'arcade, et pour le lourd Matthieu Bataille, victime d'une infortune à la taille de sa catégorie. Après une victoire à la Pyrrhus sur l'Italien Braidotti (ippon) il a dû abandonner sur une entorse du genou droit. Paris perdu, mais sélection préservée. Ouf !

RESULTATS

Féminines : (-52 kg) 3e Selima Souakri (Alg), 5e Annabelle Euranie, 7e Emilie Harnichard-Lebrun, (-57 kg) 3e Karine Petit-Dyot, Fanny Euranie battue au 2e tour, (-70 kg) 3e Léa Blavo (Côte d'Ivoire), Gaëlle Passamaï battue au 2e tour et éliminée en repêchages, (-78 kg) 5e Stéphanie Passamaï.

Masculins : (-66 kg) Yann Duprat battu au 3e tour et éliminé en repêchages, (-81 kg) Cédric Claverie éliminé au 1er tour, (-90 kg) 7e Alexandre Borderieux (Yougoslavie), (+100 kg) Matthieu Bataille forfait au 2e tour.

Le Point

Le Point

www.lepoint.fr / Hebdomadaire d'information du vendredi 11 octobre 2002 n° 1569

Salima Souakri, championne de judo.

Spécial ALGÉRIE

- L'espoir malgré tout
- Ceux qui font bouger le pays
- Oran : la ville sans tabous

16 PAGES

M 02485 - 1569 - F: 3,00 €

Les confidences de

SOUAKRI SUPER STAR

Monde | Ceux qui font bouger l'Algérie

Salima Souakri

La princesse du judo

C'est une centrale énergétique. De moins de 52 kilos, sa catégorie. Les gradins de Bercy en ont tremblé lorsqu'elle a remporté la médaille d'or du Tournoi de Paris. « *Vous vivez en Algérie ?* » s'étonnent encore les étrangers. Salima Souakri a toujours les yeux qui brillent lorsqu'elle répond : « *Oui, et je m'entraîne en Algérie.* » Elle est, à 27 ans, la sportive numéro un de son pays. Sans doute un peu plus, d'ailleurs. Car Salima travaille son image. Elle sait parler au public. Elle raconte volontiers son parcours de femme qui a dû s'accrocher pour être reconnue dans ce sport « *plutôt rude* » : « *J'étais la seule fille dans ma famille. Mes cinq frères ont arrêté le judo. Moi, j'en suis tombé tout de suite amoureuse.* » Au fil des ans, les Algériens l'ont adoptée. Les annonceurs la demandent, les partis politiques aussi l'ont approchée. Elle n'a pas cédé. Clairvoyante, elle sait aussi qu'en Algérie « *les moyens n'existent pas pour agir à la manière de David Douillet en France* ». « *Des champions olympiques algériens n'ont laissé aucun sillage dans la jeunesse. C'est dommage.* » Une couronne mondiale, c'est ce qui manque à la princesse du judo africain, huit fois championne du continent, pour être « *tout à fait heureuse* ». Cette fois, c'est décidé, elle va se préparer dans un club parisien. « *Pour mettre toutes les chances de mon côté.* » ■ **M. S.**

25/12/96

SOUAKRI

Une confirmation de la montée du sport féminin

La judokate Salima Souakri, sacrée une nouvelle fois, meilleure athlète de l'année 1996 par le sondage 'APS", confirme, depuis quelques années, la montée du sport féminin national.

Deux années après sa désignation, en 1994, première sportive algérienne, Souakri qui avait "tiré" durant cette période avec le coude gauche blessé, a réussi à s'attirer, cette année, le choix des services de la presse sportive.

Après un début assez timide, la fille de Bordj El Kifan devait émerger durant les quatre années de la pratique sportive de haut niveau où elle s'était notamment distinguée par plusieurs titres régionaux, continentaux et des prestations honorables sur le plan mondial.

Eclipsée l'année dernière par le titre de champonne du monde ravi par Hassiba Boulmerka, Souakri est revenue en force, cette année, pour occuper le devant de la scène sportive nationale.

La médaille d'or aux jeux africains, sa 5e place aux universiades de Fukuoka (Japon) n'on pas suffi pour la placer parmi les lauréates de cette édition où figuraient la samboisie Nouria Belbachir et la marcheuse Dounia Kara.

Handicapée par un coude dont l'envergure ne dépasse pas les 100 degrés, Souakri a réussi des prestations plus qu'honorables qui avaient surpris plus d'un technicien et médecin.

Championne d'Afrique à Pretoria (Afrique du Sud) en dépit d'une blessure à l'épaule droite, Salima a réssi un formidable parcours aux jeux olympiques où elle s'est classée à la 5e place.

Un rang qui lui a valu respect et considération de tout le mouvement sportif national.

Souakri, qui devait être opérée du coude il y a dix jours, a préféré repousser la date de son passage sur le billard, en raison de sa sélection, avec Lynda Mekzine, au sein de l'équipe "Afrique" devant participer au mondial par équipe dames à Osaka (Japon).

"*Quand il s'agit de défendre les couleurs nationales, il faut toujours répondre présente*", disait toujours Souakri.

PLANÈTE JUDO

LES CHAMPIONNATS D'EUROPE FONT PEAU NEUVE !

Jean-Luc Rougé, le directeur de la FFJDA, qui est aussi directeur sportif de l'UEJ, a confirmé « la fusion des championnats d'Europe individuels avec les championnats d'Europe par équipes. Prévue sur quatre jours, cette confrontation européenne deviendrait ainsi un événement sportif particulièrement sectionné à suivre. Les compétitions individuelles se dérouleraient sur les trois premiers jours, chaque journée présentant des catégories complètes. La catégorie « Open » serait supprimée. Le quatrième jour, les nations européennes se rencontreraient en équipes de sept combattants, pour les filles comme pour les garçons. » Si cette proposition est définitivement adoptée, elle sera appliquée dès cette année pour les championnats d'Europe en Slovénie. Les finalistes des championnats par équipe seraient qualifiés automatiquement pour les championnats du monde par équipes au mois d'août.

FERRID KHEDER REVIENT EN FORME

Ferrid Kheder, aujourd'hui Tunisien, revient doucement sur le devant de la scène internationale, avec une 3e place à Moscou, à nouveau le homme à Bercy et surtout l'or à Munich ! « Je me suis rendu compte que les repères que l'on perd ne sont pas si faciles à retrouver, on n'avait pourtant prévenu... » confesse le double vainqueur du Tournoi de Paris. « J'ai été très bien accueilli, mais il a fallu recréer tout un équilibre, sur le plan personnel et sur le plan sportif. » Après le café des championnats du monde et des Jeux méditerranéens qui avaient lieu à Tunis et où il ne s'était classé que 7e, il a contacté Georges Mathonnet, 3e des championnats du monde Open en 1991 et vice champion d'Europe 92, qui fait ainsi son retour dans le judo. Une alliance inattendue mais efficace puisque Ferrid, qui s'entraîne toujours à Orléans, a notamment battu Vitali Makarov, champion du monde en ville et Yassin Kassmous, son

SALIMA SOUAKRI

« LE JUDO, C'EST UNE MISSION »

Salima Souakri, c'est d'abord l'histoire d'une jeune femme maghrébine qui a brisé un tabou toute petite pour se projeter elle-même comme l'héroïne de son propre scénario. « Comme dans un rêve » dit-elle... Une histoire simple, mais empreinte d'une intensité saisissante. Celle, peut-être, qui l'a conduite à son premier grand succès international lors du Tournoi de Paris. *Propos recueillis par O. Remy*

Avec Amar Meridja ou Nourredine Yugouhi, vous êtes aujourd'hui l'un des porte-drapeaux du judo de votre pays, l'Algérie, la première nation africaine en judo. Pourtant, en tant que femme, cela n'a pas du être facile d'imposer vos choix...

C'est le moins que l'on puisse dire ! Quand j'ai commencé le judo en 1984, j'ai suivi mes cinq frères, c'était un peu normal. Et puis petit à petit, ils sont partis et moi j'ai continué de me rendre au dojo. On habitait une cité populaire, les filles n'avaient pas le droit de faire du sport et, parlons franchement, il fallait casser le tabou. On reprochait à mes frères de me laisser m'entraîner, eux m'ont soutenue...

Quelles étaient vos conditions de pratique à ce moment-là ?

Oh, on était bien du cadre de Paris-Bercy ou de votre (Nutter du Judo !) Otard, la salle était à 8 km de la maison. J'avais 9 ans et dès que je rentrais de l'école, je jetais le cartable, je prenais le cabas (sic), direction l'arrêt de bus. La savoir faire (Rire). Il n'y avait pas de tatami mais juste un revêtement pour ne pas se faire mal... Et un poteau au milieu de la salle où l'on se cognait souvent la tête ! Il n'y avait pas de douches non plus, mais l'envie de gagner, de pratiquer était là, très forte. Je suis tout de suite tombée amoureuse de cette discipline parce que j'avais le sentiment d'exister, de réaliser quelque chose, de me construire. Le judo, j'en rêvais la nuit. Vous savez, dans certains films, il y a ce petit garçon qui ne quitte pas son ballon de foot ou de basket et qui, un jour, devient professionnel. C'est un peu mon histoire.

Des quelles infrastructures disposez-vous aujourd'hui ?

Nous n'avons pas beaucoup d'infrastructures, pas même le minimum, c'est-à-dire un dojo national... Ce qui est un problème pour pratiquer un sport à haut niveau. Personnellement, je fais un bilan après chaque entraînement, mais le judo algérien manque de judokas féminines *(rdt : seule Linda Meklina, n° 57kg, figure dans l'équipe nationale qui compte une dizaine d'athlètes en tout).* C'est un vrai handicap pour percer, comme l'est le fait de s'entraîner une seule fois par jour avec un cruel manque d'opposition. Mais nous

PHOTOS : DORBES-TEMPSPORTS / L. BANDUC / D. BOUCHIER

« C'était un sentiment bizarre qui m'habitait. Le sentiment d'une victoire certaine. Et le grand jour du grand rendez-vous est enfin venu, un jour où l'Algérie a enfin décidé d'être là, d'être présente en force, d'être grande. Sois comme ça pour toujours, grand pays. C'est à toi que je dédie ma victoire et à ton peuple digne »

SALIMA SOUAKRI EN BREF...

- Née le 6 décembre 1974 à Alger (Algérie)
- Mouloudia Club d'Alger (MCA)

- 1.57 m, 52 kg
- 5e des JO d'Atlanta en 1996
- 9e des JO de Barcelone en 1992
- 2e des JO de Sydney 2000
- 5e des championnats du monde 1999 et 2001
- 1er du Tournoi de Paris 2001
- 1er des Jeux Méditerranéens 2001
- 1er Tournoi de Léonding 2001
- 3e Tournoi de Munich 2001
- 9e des championnats du monde juniors 1993
- 6 titres de championne d'Afrique consécutifs

ne sommes pas les seuls dans ce cas-là et cela a au moins un avantage : dans la tête, ça rend fort... mais pas tout le temps. Comme tout le monde, il y a des matins où je doute un peu. Dans ces moments-là, le goût du judo me rattrape, comme quand j'étais petite.

A vous écouter, l'enthousiasme du débutant ne semble pas vous avoir quitté...

C'est sûr. Même aujourd'hui, le judo, j'en parle tout le temps, cela coule dans mes veines parce que ça représente beaucoup de choses pour moi : un plaisir d'abord, une vocation au fil des années de pratique, un refuge aussi et une mission.

Une mission...

Oui, envers ce peuple qui a vécu dix ans de souffrance et de guerre. Comme vous le savez, le contexte politique a été très difficile chez nous ces dernières années. Moi-même, j'ai perdu un frère policier qui a été assassiné. Et mon pays a besoin de moi. Si je peux le tirer vers le haut grâce au judo, je dois le faire. Et puis le soutien des mieux est lui aussi important dans ma progression.

Mais s'avez-vous pas été tentée d'aller en Europe, ou ailleurs, pour franchir un palier plus vite sur le plan sportif?

Je mentirais en disant non. Comme les savants, les journalistes ou les intellectuels, les sportifs subissent une grosse pression au quotidien. On a toujours peur... Beaucoup de judokas et d'entraîneurs étrangers s'étonnent d'ailleurs du fait que je vive en Algérie. Mais comme je vous l'ai dit, je suis attachée à mon pays. En restant là-bas, j'ai l'impression d'aider les autres, que mes performances, mes médailles leur donnent de l'espoir, leur réchauffent le cœur. Je ne me vois pas les quitter.

Les médailles justement... Le chiffre « 5 » est terriblement lié à vos performances internationales. À Paris, vous avez enfin gagné...

(Elle coupe) Je déteste ce chiffre ! Je ne sais pas où se trouve le blocage dans les demi-finales que j'ai perdues par le passé. Et je ne sais pas plus si ma victoire à Paris dans ce que je considère comme un mini championnat du monde fera office de déclic. Ce que je peux vous dire, c'est que j'avais le pressentiment, comme jamais je ne l'avais eu au cours de ma carrière, que j'allais faire un « truc » comme on dit. Après ma défaite en demi aux championnats du monde de Munich contre Imbriani, que le public allemand avait bien aidé à gagner, je ne voulais pas faire la même erreur à Paris. Je pouvais battre n'importe qui et, après Savon au deuxième tour, je me suis dit que j'avais l'or ! Grâce à ma panoplie technique, ma volonté et mon expérience qui viennent à peu de chose près tout le reste. C'est une belle récompense, un rêve qui se réalise.

A cette occasion, vous avez fait le plein de confiance. Quels sont vos objectifs pour les mois à venir ?

Pour l'instant, Paris reste le plus grand moment de ma carrière, avec ce public en faveur d'Annabelle mais aussi un peu avec moi... Je ne sais pas si je reviverai quelque chose d'aussi fort. À travers une médaille olympique ou mondiale peut-être. En fait, j'ai un rêve secret : disputer un championnat du monde en Algérie... ■

JUDO

SALIMA SOUAKRI

Une championne et un exemple pour tous

"C'était un sentiment bizarre qui m'habitait. Le sentiment d'une victoire certaine. Le grand jour du grand rendez-vous est enfin venu, un jour où l'Algérie a enfin décidé d'être là, d'être présente en force, d'être grande. Sois comme ça pour toujours, grand pays. C'est à toi que je dédie ma victoire et à ton peuple digne".

Le tournoi de Paris-Bercy est l'un des trois grands tournois mondiaux, les deux autres sont celui de Munich (ex-Tournoi de Léonding en Autriche) hors jeux Olympiques et championnats du monde. On y rencontre la crème du judo international. Les plus grandes stars de la discipline s'y bousculent pour y avoir une place. Et Salima, pour y décrocher l'or, n'a pas eu un parcours aisé puisqu'elle a pu, avant d'atteindre la Française en finale, à éliminer la Cubaine Amaryllis Savon, vice-championne du monde et vice-championne olympique de la catégorie. Quant à la Française Annabelle Euranie, elle a été championne du monde junior en 2001 et elle est la représentante de l'une des meilleures écoles de judo au monde. En s'imposant à Bercy, Salima ouvrait une brèche non seulement pour son pays mais pour l'Afrique car jamais une représentante de ce continent le moindre médaillé dans ces prestigieux tournois.

Obligée d'attendre

De retour de Paris, Salima a retrouvé sa famille, ses amis et le train train de la vie du quotidien qui consiste à s'entraîner une fois par jour dans la salle réservée à son club, le MC Alger. Mais aussi l'une des rares qui suivi de nos meilleurs athlètes. *"Depuis ma victoire (sur le tournoi de Paris), je me suis contente de m'entraîner une fois par jour dans des conditions dérisoires. En ma qualité d'athlète d'élite, qui vise un podium olympique ou mondial, le rythme de mes entraînements doit être largement supérieur. De plus, je ne participe à aucune compétition. Depuis Bercy, il y a eu six tournois internationaux qui se sont déroulés et sur lesquels j'ai dû faire l'impasse. Parmi eux, il y a le fameux tournoi de Munich dans lequel la Française, qui a battu à Paris en finale, a remporté la médaille d'or. Là, au moment où je vous parle, j'aurais dû être à Rome où se sont donnés rendez-vous quelques uns des plus grands judokas de la planète".* Pourquoi une telle absence ? *"Pour une histoire d'argent. Le président de la Fédération, M. Mohamed Meridja fait son possible mais il n'a fait part de son regret : "Salima, m'a-t-il dit, on ne peut t'envoyer nulle part car on n'a pas de sou". C'est vraiment regrettable car tout ce que l'on fait n'est que du bricolage. Je ne demande pas l'aumône mais au moins qu'on nous place sur un pied d'égalité que les athlètes d'élite des autres disciplines. Tout cela n'est qu'une histoire de budget et de bourses qui arrivent en retard. C'est toujours le même problème. Vous savez, une équipe de la télévision française France 2 est venue faire un reportage sur moi à Alger à la suite de ma victoire de Bercy. Lorsque le journaliste a vu dans quelles conditions je m'entraînais, il n'en croyait pas ses yeux. Il ne comprenait comment je parvenais à vaincre des athlètes de pays où les moyens sont incommensurables".*

Salima Souakri est d'autant plus navrée que les échéances internationales approchent : *"Nous avons la coupe du monde en septembre en Suisse, les championnats d'Afrique en octobre en Egypte, une série de Masters et les championnats du monde l'un prochain à Osaka, au Japon. Mon ambition est de viser le podium dans cette dernière compétition et aux J.O. d'Athènes en 2004. Vous savez à Bercy on n'a pas arrêté de m'encourager après ma finale victorieuse et beaucoup me prédisent une médaille dans ces deux grandes compétitions. On n'a rien sans rien. Si l'on veut réaliser des exploits dans les grandes compétitions sportives dans le monde il faut mettre les moyens. On ne peut plus se contenter d'improvisée. Comme on le fait chez nous et de vivre au jour le jour. Il faut un suivi, des moyens, une programmation de longue date. Et dire qu'on n'a même pas un centre de regroupement ou de dojo national".*

"Le judo c'est ma passion"

C'est que Salima reste un exemple pour tous : *"J'en ai conscience. Je suis le facteur d'émulation pour toutes les jeunes filles qui veulent réussir.Mais il faudra qu'elles sachent qu'il faut beaucoup de sacrifice et* [illegible] *baiser les bras. Surtout avec le peu de moyens dont elles disposent". Mais jusqu'où peut-elle ? Salima va sur ses 28 ans.* Elle a derrière elle 17 années de pratique de judo, dont 10 en équipe nationale. *"Arrivée, moi ? Loin de moi cette idée. Aujourd'hui je le pratique avec la même passion que lors de ma première année. C'est une passion qui me dévore et qui est en moi. J'aime trop ce sport pour me priver comme ça d'un coup.* Il reste qu'il n'est pas éternel et Salima sait qu'il faudra bien un jour arrêter". *Ce que je peux dire c'est que les J.O. d'Athènes en 2004 seront ma dernière grande compétition. En ce moment, je pourrais des études en sport pour tenter de décrocher un doctorat. J'espère, par la suite, rendre service à la discipline en devenant entraîneur. Mais pour l'instant, mon unique objectif reste la compétition".*

Propos recueillis par A. ACHOUR

Par Karim Ben-Ismail

ELLES SORTENT VÊTUES DE NOIR dans le crépuscule de notre algérienne, quand le soleil se fait moins vive et qu'un souffle tiède balaie les sépultures. Femmes errantes parfois à demi-folles, murmurant devant les pierres tombales, impuissantes face à leur douleur lancinante. Mères déchirées, veuves esseulées, sœurs hébétées... inconsolables victimes de la folie des hommes. Par deux fois, Salima Souakri aurait pu demeurer là, agenouillée dans un recoin du cimetière, les paupières brûlées par le sel et, dans la gorge, cette odeur âcre de veillée funèbre. Mais Salima c'est toujours relevée, pour se choisir un autre destin, drapant son chagrin dans un kimono blanc.

Médaillée d'or à 19 ans lors du Tournoi de Paris-Bercy, elle a pleuré. Mais, cette fois, le goût des larmes était si différent... La Cubaine Amaryllis Savon, vice-championne du monde en 1997 et 1999, battue au premier tour, puis la Française Annabelle Euranie, championne d'Europe juniors, battue en finale... Difficile de réaliser que c'était bien le *Gossoman*, l'hymne algérien, qui résonnait à Paris Salima a fermé les yeux pour les rouvrir instantanément. Oublier un instant le passé. Ne pas laisser échapper ce moment de vie.

C'est ce qu'elle a compris, Salima, en remportant il y a cinq mois les Jeux Méditerranéens à Tunis. Dix jours avant la compétition, son frère Smaïn, un policier, venait d'être trouvé mort à Alger. « Il avait un an de plus que moi, il était comme mon jumeau, confie-t-elle. Je voulais mourir, j'ai dû me relever. Cette mort revivant une phase... » Déjà, en 1993, Salima avait perdu l'un de ses frères, lui aussi policier. Des hommes armés avaient fait irruption au domicile de sa famille. Kidnappé dans la nuit, Samir avait été retrouvé mort le lendemain. En français, Salima signifie « celle qui est intacte, saine et sauve ». La veille de ce drame, elle demeurait encore sous le nid familial avant de partir pour l'Institut des sports d'Alger. Comment se préserver alors que la tragédie s'acharne sur la famille ? Sympathisant du FIS, Mohamed, le troisième des grands frères, sera incarcéré durant quatre années. « En septembre dernier, quand je suis allée à l'entrepot les Jeux Méditerranéens, j'étais amèrnie. Je ne mangeais plus et ça faisait dix jours que je ne dormais plus. L'équipe m'a dit : " On ne part pas sans toi, tu viens avec nous, même si tu ne combats pas ! " J'ai décidé de tirer, car ma famille, ou ce qu'il en restait, me l'avait demandé pour la mémoire de mon frère Smaïn... Dans mon lit, je pour de la compétition, j'avais une force extraordinaire ! »

Salima est née le 6 décembre 1974 dans le quartier populaire de Belcourt, Sept plus, Sidqi, est garde forestier : sa mère, Rachida, est chef d'un service administratif à l'hôpital de Rouiba. Brassant dans ses souvenirs, Salima losue ce jour de 1984 où ses parents l'ont inscrite au judo. Elle avait neuf ans et ses cinq frères l'accompagnaient. Tous ont abandonné. Pas Salima, qui prend des coups, chute sûrement à terre... mais s'accroche. « J'aimais ça, j'étais un vrai garçon manqué. J'allais avec mes frères chez le coiffeur pour hommes. Avec ma coupe en rouet, on m'appelait Salim. »

Rachida, mère ejaculatrice ans, aujourd'hui agée de quarante-six ans, divorcée en 1986 et n'a de cesse d'encourager la vocation de sa fille. Trois fois par semaine, Salima parcourt seule, en bus, les huit kilomètres qui la séparent de son club. Elle ne rate jamais aucun entraînement.

En 1993, tqu'en mesure, Salima s'absente pendant une semaine, car elle doit réviser pour des examens. Irrité, son entraîneur d'alors refuse par rétorsion de l'aligner dans un tournoi international qui se déroule à Bejaïa, en Kabylie. Salima tient à cette compétition, qui a lieu le 8 mars, pour la Journée de la femme. Faisant fi de l'entraîneur, sa mère Rachida lui offre son premier billet d'avion pour s'y rendre. « J'avais seize ans, je n'avais pris avec moi que mon kimono et un ceinturon sur l'épaule. » Arrivée à Bejaïa, elle lance aux officiels : « Je suis Salima Souakri, je veux combattre ! » À l'pioupou, elle tire un -48 kg, mais on accepte à peine de la laisser monter-nage, elle se blesse jusqu'en finale où elle perd face à l'Espagnole Yolanda Soler (future championne d'Europe en 1994, 1995 et 1996).

« J'étais jaunie, incomodée au sous. Une semaine après, j'étais appelée en sélection senior pour les Championnats arabes à Tunis, où j'ai décroché la médaille d'argent. »

En 1993, Salima obtient une médaille de bronze aux Championnats du monde juniors, à Buenos Aires. Depuis, elle est devenue huit fois championne d'Afrique. L'année passée, elle a été élue meilleure athlète d'Algérie toutes disciplines confondues, et la Confédération africaine de judo l'a sacrée meilleure judokate du continent. Dans la culture algérienne, le 5 est un chiffre symbolique et béni. Pas pour Salima. En 1992, bien que junior, elle participe aux Jeux de Barcelone. Elle finit cinquième après « être inclinée, 2-1, sur décision des juges, devant la Cubaine Savon. Elle se placera cinquième également aux Jeux d'Atlanta, aux Championnats du monde de Birmingham, en 1999, et de Munich, en 2001. « Je détente ce chiffre ! » assure-t-elle en souriant.

Aujourd'hui, Salima s'entraîne toujours à Alger grâce aux subsides fournis par le Mouloudia, son club, et par le ministère des Sports. À vingt-sept ans, elle rêve des Jeux d'Athènes, mais l'indigence des structures du judo algérien l'inquiète. « On n'a même pas de centre de préparation national, d'Insep. On s'entraîne chacun dans nos clubs, mais à raison d'une seule séance par jour. Ce n'est pas du sport de haut niveau. Je tourne toujours avec les mêmes partenaires, c'est dur de progresser... Je pourrais tourner avec des garçons, mais ils sont trop physiques, tu ne peuvent qu'à une chose : ne pas tomber ! »

Victorieuse et heureuse à Paris, Salima n'a cessé de goûter ces instants de pure joie dans les gradins de Bercy. Offrant son visage enjoué même au moment d'évoquer sa blessure de 1994. Une luxation et une fracture du coude gauche qui l'ont laissée pendant quatre ans avec le bras bloqué à 90 degrés. Trop peu pour l'empêcher de se rendre aux Jeux d'Atlanta. En 1997, elle prendra une année sabbatique pour se faire opérer en France. Après quarante-cinq jours d'hospitalisation et une rééducation lourde, elle retrouvera la mobilité totale de son bras.

« C'est lui comme le destin est tombé sur nous, soufle-t-elle. Après la mort de mon frère, ma mère est venue « installer en France, elle n'en pouvait plus. Elle travaille comme assistante de gérante à Paris. Pour moi, ça va mieux. Je gagne des médailles, mais on ne peut pas dire que je suis comblée. Ce était une blessure... C'était ça le plus important. Le judo c'est un refuge. J'oublie... » En prononçant ces mots, la jeune fille a souri. ■

HISTOIRE

SALIMA SOUAKRI

Le judo est son salut

Deux frères tués, un autre emprisonné... Déchirée par le drame de sa famille en Algérie, la meilleure judokate d'Afrique puise dans son sport la force de sourire à la vie

L'EQUIPE MAGAZINE • N° 1592 • 23 FÉVRIER 2002

23 FÉVRIER 2002 • N° 1592 • L'EQUIPE MAGAZINE

"Un rude entraînement et le travail acharné ont été la clé de mon succès. "

FEMME

Résolument tournée vers l'avenir

Elle est l'une des championnes sportives qui ont contribué à l'évolution du sport féminin algérien en général et du judo en particulier. Elle a honoré son pays dans de nombreuses manifestations comme elle est la première femme algérienne choisie par l'Unicef, en qualité d'ambassadrice de bonnes intentions.

Salima Souakri, reine des tatamis et fierté de l'Algérie...

Salima Souakri compte parmi les championnes sportives qui ont contribué à l'évolution du sport féminin en Algérie en général et du judo en particulier. Elle a honoré son pays dans nombre de manifestations sportives. Sur l'échelle internationale. Le monde la connaît aussi pour son comportement exemplaire et ses nombreux titres. Elle a été élue meilleure sportive d'Algérie pendant cinq années consécutives selon à des sondages d'opinion.

Par la suite, jusqu'à ses 18 ans, elle participe à des compétitions au niveau régional, continental et international. Depuis, j'ai eu un parcours honorable avec, notamment, la médaille d'or au tournoi international de Paris en 2002, la cinquième place aux Jeux olympiques d'Athènes de 2004, de même que j'ai été elue meilleure sportive d'Algérie pendant cinq années consécutives selon à des sondages d'opinion.

Par la suite, j'ai rejoint le Mouloudia d'Alger en 2005, où j'ai formé une équipe féminine dans ce club qui n'en possédait pas. En 2008, j'ai mis un terme à ma carrière de judokate pour celle d'entraîneur et c'est ainsi qu'il m'a été donné de créer la première équipe féminine de judo à Boirj El Kiffan. J'ai ensuite été appelée à la tête de l'équipe nationale féminine de judo et, depuis 2009, j'entraîne l'équipe féminine sénior du gouvernement pétrolier. J'ai encore de grandes ambitions pour remporter davantage de succès dans ma carrière d'entraîneur.

Avez-vous bénéficié du soutien de votre famille ?

Oui bien sur, beaucoup de personnes n'ont encouragé à pratiquer le judo, particulièrement ma famille qui a cru en mes capacités et à mon talent. Grâce à ma forte morphologie, je me suis bien adaptée à cette discipline et très vite, j'ai démontré de grandes qualités et que j'étais déterminée à réaliser mon rêve. A partir de là, mon ambition a grandi et, avec elle, mon désir de m'ordonner à ma passion. Bien que ma mère était une des premières personnes à me soutenir et à m'encourager, elle avait peur toutefois que le niveau de ma pratique ne se rapportait pas vre sur soufflé.

Les quelles difficultés, avez vous été confrontée durant votre carrière sportive et comment les avez-vous surmontées ?

Comme chaque sportif, moi aussi j'ai rencontré beaucoup de difficultés et d'entraves, auxquelles j'ai pu faire face parce que tout au long de ma carrière de sport et aussi parce que je voulais absolument atteindre le sommet de la discipline et ma volonté m'a aidé à surmonter tous ces obstacles. Par ailleurs, l'entraînement intensif et le travail acharné auquel je me soumettais cet été la clé de mon succès. J'ai eu l'honneur de porter les couleurs nationales et de me défendre dans les compétitions internationales, après avoir démontré de hautes aptitudes physiques et techniques dans les différents tournois et championnats de haut niveau auxquels j'ai participé. Je suis fière de mon parcours qui a été couronné de médailles et de trophées.

Quel est le secret du succès de la championne Salima Souakri ?

Il n'y a pas de secret véritable. Il y a d'abord et avant tout le travail auquel il faut ajouter ma passion illimitée pour le judo, le fait de ne jamais renoncer et de toujours penser à la victoire sans oublier le respect des entraîneurs et des adversaires. Enfin, mes frères et mes proches de toutes les expériences.

Que pouvez-vous du sport féminin algérien ?

En réalité, le niveau du sport féminin était assez faible par le passé du fait du nombre réduit de pratiquantes et du manque de moyens qui pouvaient contribuer à susciter des vocations dans toutes les disciplines. Plusieurs facteurs interviennent ici tels que le facteur social ou encore le manque d'intérêt accordé au sport féminin, contrairement au sport masculin qui bénéficie de toutes les attentions et de tous les moyens, que ce soit de la part des fédérations ou des entreprises nationales. Certaines familles également interdisaient à leurs filles de pratiquer le sport parce qu'elles estimaient que c'était contraire aux us et coutumes. Ceci explique que l'Algérie n'ait eu que quelque athlètes féminines qui ont émergé à un haut niveau dans leurs disciplines respectives mais qui, souvent et malheureusement, ont été contraintes de se retirer et ont rapidement disparu de la scène sportive bien que disposant d'aptitudes et de capacités indéniables leur permettant de briller à l'échelle internationale et d'honorer l'Algérie.

Comment s'est effectuée votre reconversion d'athlète à entraîneur pour finir dans l'action humanitaire ?

Les différentes blessures que j'ai subies et les interventions chirurgicales qui étaient suivies de longues périodes de convalescence, m'ont fait prendre conscience de la souffrance qu'endure le handicapé. C'est ce qui m'a poussé à servir dans l'humanitaire et à être un bon exemple pour chaque enfant et chaque jeune. Bien qu'il m'ait été donné, en maintes occasions, de semer le bonheur dans le cœur des Algériens, je reste consaincue que le rôle et la mission de l'athlète ne se limite pas au tatami ou au stade parce qu'il possède, plus que quiconque, l'opportunité de se mettre au service de l'humanité. Aussi, je me suis prenée de faire tout ce qui était en mon pouvoir pour apporter mon soutien aux associations caritatives afin de faire renaître un brin d'espoir dans le cœur des enfants.

Quel est le message que vous voulez vous en tant qu'ambassadrice de bonnes intentions ?

Ce fut un immense honneur d'avoir été choisie, l'année dernière, comme ambassadrice de bonne intention par le bureau de la Fondation des Nations unies pour l'enfance. C'est une grande responsabilité qui m'incombe et je tenai tout pour être à la hauteur de la confiance qui m'a été accordée. A cet effet, je mène différentes activités dans ce cadre avec plusieurs associations caritatives sur tout le territoire national à l'exemple de l'association de wilaya « El. Wafaa », d'assistance aux personnes ayant des besoins particuliers dont j'ai été désignée présidente d'honneur. En outre, en coordination avec l'Unicef, nous avons tracé un vaste programme de prise en charge des problèmes dont souffrent les enfants. Ce programme est basé sur le partenariat que nous cherchons à développer à travers un travail de proximité, d'approche et aussi en étant à l'écoute de ces enfants afin de trouver des solutions à leurs problèmes et de leur fournir les meilleures conditions qui soient.

Impliquée résolue dans cette mission d'autant que je suis la première femme algérienne choisie, ayant bénéficié de cet honneur et je ferai tout mon possible pour prendre soin de chaque enfant algérien et pour porter un plus grand intérêt aux droits de la fille algérienne qui a droit à l'instruction et à la pratique du sport.

Un dernier mot...

Je suis fière de moi et de mon pays car c'est grâce à ma confiance en moi et ma volonté que j'ai pu aller de l'avant et réaliner mes rêves en dépit de tous les obstacles, sans oublier les personnes qui m'ont soutenue et qui sont restées à mes côté, à l'exemple de mon père.

Par ailleurs, l'Algérie est ma patrie dont je suis fière et je souhaite qu'elle se développe et s'épanouisse dans tous les domaines. Voilà pourquoi je voulais en retour lui rendre une part de ce qu'elle a pu me donner dans le domaine que je maîtrise le mieux en déployant des efforts considérables affin d'être sa fierté et de faire sa fierté. Et je suis très heureuse et comblée que mes efforts n'aient pas été vains. Aujourd'hui, le résultat est conséquente dans les compétitions mondiales et la enfanté plusieurs championnes dans diverses spécialités qui l'ont honorée et ont hissé l'emblème national au firmament■

Ratiba Riche

70 Mars 2012 El-Djech 584

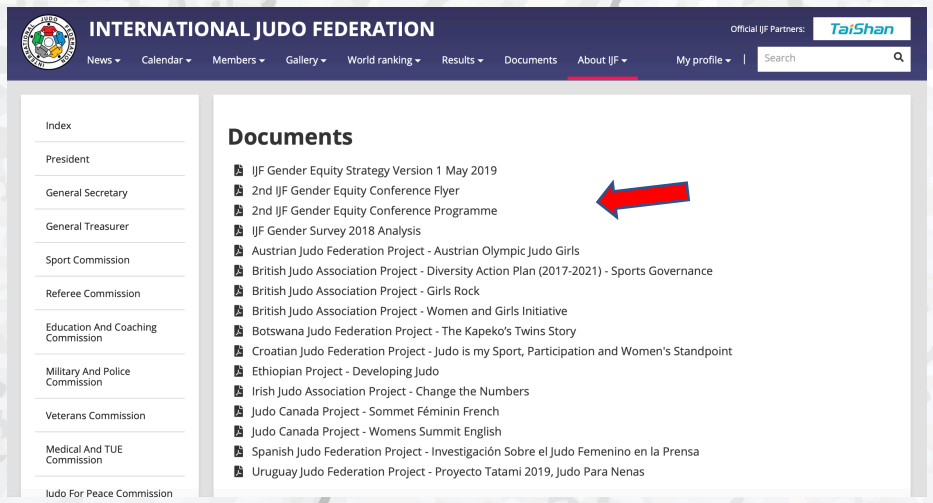
El-Djech 584 Mars 2012 71

Dr Lisa Allan
Executive Committee Member
Head of Gender Equity Commission
International Judo Federation

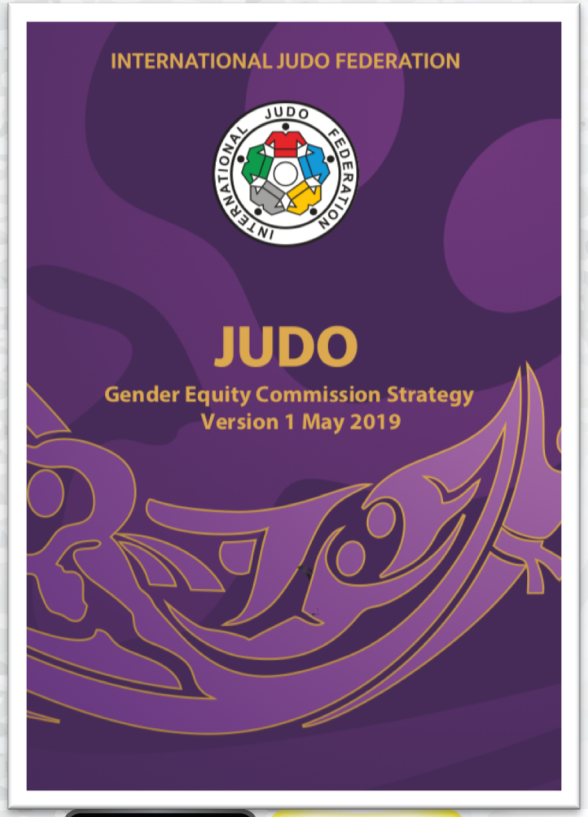
国際柔道連盟　理事
ジェンダー・エクイティー委員会
リサ・アラン委員長

Times PARK24 GROUP

IJF Gender Equity Strategy



IJF　ジェンダー・エクイティー戦略

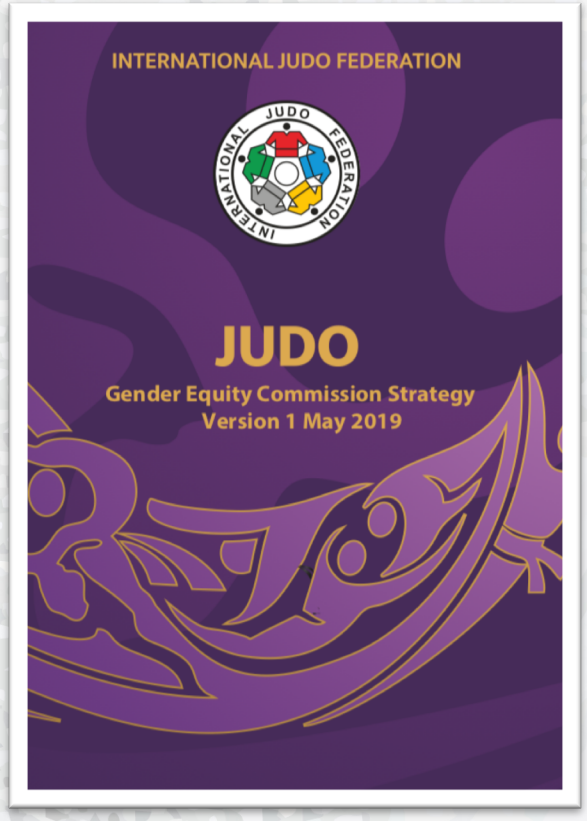


Vision

Judo is an Olympic combat sport that respects and continuously promotes gender equality in all its aspects.

The IJF, in cooperation with its member National Judo Federations (NJF), will seek to implement gender equity activities, performances and policies, thus contributing to sustainable and responsible society development.

Times PARK24 GROUP

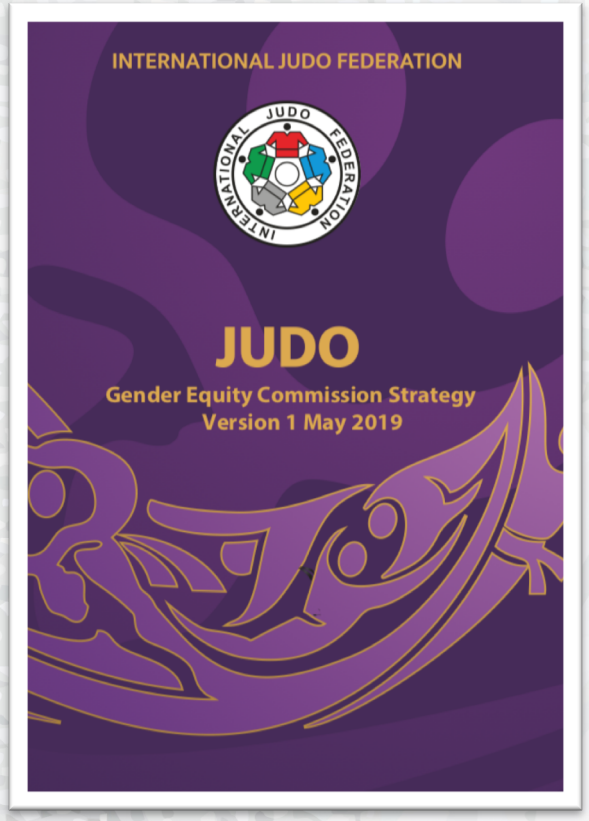


ビジョン

柔道はあらゆる側面においてジェンダー・エクイティーを推進するオリンピックスポーツ・格闘技です。

IJFは各国加盟国との協働の下で、ジェンダー・エクイティ活動の実施や政策、そして持続可能かつ責任のある社会発展を模索します。

Herend
INTERNATIONAL JUDO FUND
SMP GROUP
JUDO POWER .com
otpbank
SOCAR
TaiShan
impulse
IJF ORG
Times PARK24 GROUP



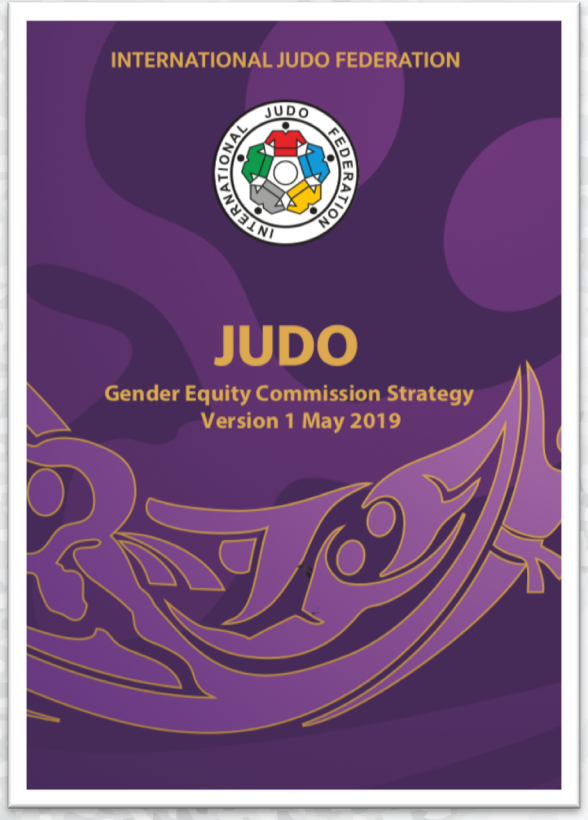
General Aim

- Achieve gender equality
- Improve gender equity
- Sport for men and women

目的

- ジェンダー平等の達成
- ジェンダー構成の促進
- 男性と女性のためのスポーツ

Times PARK24 GROUP



Commitments

- Empower women and girls
- Bring communities together
- Better health and social wellbeing

公約

- 女性と女子のエンパワーメント
- コミュニティの結束
- 健康と社会福祉の増進

Times PARK24 GROUP

JUDO TOKYO 2019 WORLD JUDO CHAMPIONSHIPS
Times PARK24 GROUP PRESENTING PARTNER

WORLD JUDO CHAMPIONSHIPS TOKYO 2019

Herend
International Judo Fund
SMP Group
JudoPower.com
otpbank
SOCAR
TaiShan
impulse
IJF.ORG

Times PARK24 GROUP

Recommended Activities on Gender Equity for National Judo Federations

各国柔道連盟に対するジェンダー・エクイティー（公正）のための提言

Times PARK24 GROUP

What should we do ?

First step

MAKE A DECISION TO ACT!

第1ステップ：行動計画作成
第2ステップ：どこから始める？
何をする？
経済的運営方法は？
→活動の提言

And then.....

- Where to start?
- What to do?
- How to finance?

↓

RECOMMENDED ACTIVITIES

Times PARK24 GROUP

Recommended Activities on Gender Equity in Judo

- Where to start? → Research and Planning (National Action Plan)
- What to do? → Education, Network, Promotion, Media
- How to finance? → Sponsors, Partnerships, NOC, Other sources

Many examples of good practice – IJF GEC web

Times PARK24 GROUP

柔道におけるジェンダー・エクイティー実行のための活動の提言

- どこから始めるか？ → 各国の行動計画（調査及び計画）
- 何をするか？ → 教育、ネットワーク、プロモーション、メディア
- 経済的運営方法は？ → スポンサー、協定、各国オリンピック委員会、など

IJFジェンダー・エクイティー委員会のホームページにて、
多くの実施例を参照ください。

Times PARK24 GROUP

There will be no judo with just one judogi.

Where there is a judogi, there must be two. Everyone has the right to use it, men and women.

Boys and girls may dream differently, but both can use the same tatami to achieve those dreams.

Together we are stronger.

Times PARK24 GROUP